



Rättelse/komplettering

Dom, 2021-10-13

Domskäl

- Rättelse och komplettering, 2021-10-14
Beslut av: f.d. rådmannen Mikael Petersson

Av förbiseende har under rubriken Påföljd mm ej angivits:

1. Villkorlig dom
2. Dagsböter 40 om 400 kr



LUNDS TINGSRÄTT
Brottmålsenhet

DOM
2021-10-13
meddelad i
Lund

Mål nr: B 6064-20

PARTER (Antal tilltalade: 1)

Tiltalad

Pinar Dinc, 19850402-9680
Jaktstigen 49 Lgh 1001
226 52 Lund
Medborgare i Turkiet

Offentlig försvarare:

Advokat Eva Bäckström
Tiger Advokater AB
Göran Olskatan 1
211 22 Malmö

Offentlig försvarare genom substitution:

Advokat Katarina Edgren Aldefors
Tiger Advokater AB
Göran Olskatan 1
211 22 Malmö

Målsägande

Umut Özkirimli
Carrer De Denia 25
080 06 Barcelona
Spanien

Ombud:

Advokat Sebastian Scheiman
Scheiman Advokatbyrå AB
Sibyllegatan 49
114 42 Stockholm

DOMSLUT

Brott som den tilltalade döms för

1. Förtal, 5 kap 1 § brottsbalken
2020-06-08
2. Grovt förtal, 5 kap 2 § brottsbalken
2018-11-02 -- 2020-06-06 (6 tillfällen)

Om domstolens behandling av personuppgifter, se www.domstol.se/personuppgifter. Kontakta oss för information på annat sätt.

Besöksadress

Tingsrättsplatsen 2

Telefon

046-16 03 05

Öppettider

måndag - fredag

08:00-16:00

Postadress

Box 75

221 00 Lund

E-post

b.lunds.tingsratt@dom.se

Webbplats

www.lundstingsratt.domstol.se - där information om vår personuppgiftsbehandling finns.

Åtal som den tilltalade frikänns från

Grovt förtal, 5 kap 2 § brottsbalken
2018-10-01 -- 2020-12-23 (4 tillfällen)

Påföljd m.m.

Dagsböter 40 om 400 kr

Skadestånd

Pinar Dinc ska betala skadestånd till Umut Özkirimli med 10 000 kr jämte ränta på beloppet enligt 6 § räntelagen (1975:635) från den 25 november 2020 till dess betalning sker.

Brottsofferfond

Den tilltalade åläggs att betala en avgift på 800 kr enligt lagen (1994:419) om brottsofferfond.

Ersättning

1. Eva Bäckström får ersättning av staten med 118 453 kr. Av beloppet avser 84 075 kr arbete, 652 kr tidspillan, 10 035 kr utlägg och 23 691 kr mervärdesskatt. Pinar Dinc ska betala 60 000 kr av denna kostnad till staten.
 2. Pinar Dinc ska ersätta Umut Özkirimli för hans rättegångskostnader med 79 019 kronor, jämte ränta enligt 6 § räntelagen från den 25 november 2020 till dess att betalning sker. Av beloppet avser 45 834 kr arvode för ombud.
-

YRKANDEN M.M.

Umut Özkirimli har väckt enskilt åtal mot Pinar Dinc för grovt förtal enligt följande gärningsbeskrivning.

Pinar Dinc har genom att skicka e-post till potentiella arbets- och uppdragsgivare för Umut Özkirimli och till andra kollegor, samt genom inlägg på sociala medier, bl.a. Twitter och Facebook, spridit uppgifter om att Umut Özkirimli har utsatt henne för förföljelse, trakasserier och sexuella trakasserier samt att han på grund av att han utsatt henne för sexuella trakasserier, har blivit avskedad från Lunds universitet.

Pinar Dinc har begått gärningarna enligt följande.

1. E-post den 1 oktober 2018 från Pinar Dinc till professor Glendinning och professor Featherstone, London School of Economics, se aktbil 65 (**domsbilaga 1** översättning till svenska från engelska),
2. E-post den 8 juni 2020 från Pinar Dinc till EU-kommissionen, se aktbil 25 (**domsbilaga 2**, översättning till svenska från engelska),
3. Facebookinlägg den 2 november 2018, se aktbil 6 (**domsbilaga 3**, översättning från engelska till svenska),
4. Facebookinlägg den 24 januari 2019, se aktbil 7 (**punkt 14 i domsbilaga 4** översättning från turkiska till svenska),
5. Tweets (nio stycken) den 1 juni 2020, se aktbil 13 (**punkt 18 i domsbilaga 4**, översättning från turkiska till svenska),
6. Tweets den 1 juni 2020, se aktbil 49 och 50 (**domsbilaga 5 och 6** (översättning till engelska) och **punkt 40 i domsbilaga 4** (översättning till svenska från turkiska),
7. Tweets den 2 juni 2020, se aktbil 17 (**domsbilaga 7**, översättning från turkiska till engelska),
8. Tweet den 24 maj 2020, se aktbil 49, (**domsbilaga 5**, översättning till engelska),
9. Tweet den 6 juni 2020, se aktbil 49 (**domsbilaga 5, översättning till engelska, och punkt 35 i domsbilaga 4**, översättning från turkiska till svenska),
10. Tweet den 17 december 2020, se aktbil 44 (**punkt 31 i domsbilaga 4**, översättning från turkiska till svenska), samt

11. Tweet den 23 december 2020, se aktbil 45 (**domsbilaga 8**, översättning från turkiska till engelska).

Pinar Dinc har genom de ovan nämnda uppgifterna utmålat Umut Özkirimli som brottslig eller klandervärd i sitt beteende. Uppgifterna har varit sådana att de kunde förväntas utsätta Umut Özkirimli för andras missaktning. Uppgifterna har inte varit sanna och det har heller inte funnits skäl原因 grund för att lämna dem. Gärningarna ägde rum på okänd plats i Lund eller annan okänd plats i Sverige.

Brottet bör bedömas som grovt eftersom inläggen avsett allvarlig brottslighet, fått mycket stor spridning samt lett till stor skada i både Umut Özkirimlis privata liv och yrkesverksamhet.

Pinar Dinc begick gärningen med uppsåt.

Lagrum: 5 kap. 1 § och 2 § brottsbalken.

Umut Özkirimli har i anslutning till åtalet yrkat att Pinar Dinc ska betala skadestånd till honom med 110 000 kr samt ränta på beloppet enligt 4 § och 6 § räntelagen från dagen för delgivning av stämningsansökan till dess betalning sker. Av beloppet avser 100 000 kr kränkning och 10 000 kr sveda och värk.

Lagrum: 2 kap. 3 § och 5 kap. 6 § skadeståndslagen respektive 2 kap. 1 § och 5 kap. 1 § skadeståndslagen.

Umut Özkirimli har yrkat ersättning för rättegångskostnader.

Umut Özkirimli har åberopat förhör med sig själv samt vittnesförhör med Erika Larsson och Christofer Edling. Parterna har åberopat omfattande skriftlig bevisning.

DOMSKÄL**Ska Pinar Dinc dömas för grovt förtal?***Inställning*

Pinar Dinc har bestritt ansvar för brott och vidare anfört följande. Pinar Dinc har inte pekat ut Umut Özkirimli som brottslig eller klandervärd och inte heller lämnat uppgift som varit ägnad att utsätta honom för andras missaktning. Om rätten skulle finna att så varit fallet bestrids att hon lämnat uppgifter där det gått att identifiera Umut Özkirimli. Det har i vart fall varit försvarligt att lämna uppgifterna, som är sanna. Hon gör vidare gällande att hon ska vara fri från ansvar pga. reglerna om social adekvans. Under alla omständigheter ska gärningarna i punkterna 1 och 3 inte bedömas som grova brott. Brott för gärningarna är därför preskriberade.

Bakgrund

Både Umut Özkirimli och Pinar Dinc är ursprungligen från Turkiet. Umut Özkirimli är professor i statsvetenskap och Pinar Dinc är doktor inom samma ämnesområde. Hösten 2011 började Umut Özkirimli arbeta som lektor vid Centrum för Mellanösternstudier vid Lunds universitet.

Under år 2012 eller början av år 2013 hade Umut Özkirimli en kortare relation med vittnet Erika Larsson och den 15 mars 2013 föddes deras son Luca. Umut Özkirimlis och Erika Larssons relation hade redan upphört när sonen föddes. Luca drabbades av cancer, vilket fick till följd att hans föräldrar sökte vård för honom. Vården bedrevs inte bara i Lund utan även i Barcelona och Los Angeles. Trots vårdinsatserna avled Luca den 5 juni 2018.

Pinar Dinc är mor till en flicka i ungefär samma ålder som Luca. På förslag från en professor i Turkiet började hon år 2017 att undersöka möjligheterna för henne att arbeta vid Lunds universitet. Hon sökte en tjänst som postdoc vid universitetet, men fick inte denna. I samband med att Pinar Dinc undersökte möjligheterna om arbete vid Lunds universitet tog hon kontakt med Umut Özkirimli. Hon besökte Lund vid två tillfällen

och träffade då Umut Özkirimli. I augusti 2017 flyttade Pinar Dinc tillsammans med dottern till Lund och började arbeta som doktorand vid Lunds universitet med Umut Özkirimli som handledare. Senare beviljades Pinar Dinc medel för ett forskningsprojekt inom ett program som EU bedriver, Marie Skłodowska Curie Actions. När medlen beviljade var Umut Özkirimli handledare i projektet för Pinar Dinc. Under hösten 2017 hade Umut Özkirimli och Pinar Dinc en kortvarig relation. Parterna har skilda uppfattningar om relationens karaktär, men det är ostridigt att de umgicks sexuellt. På initiativ av Pinar Dinc upphörde denna relation i november 2017. Umut Özkirimlis uppdrag som handledare för Pinar Dinc avslutades.

Våren 2018 anmälde Pinar Dinc till den samhällsvetenskapliga fakulteten vid Lunds universitet att Umut Özkirimli utsatt henne för trakasserier och sexuella trakasserier. På uppdrag av fakulteten utredde en extern utredare anmälan från Pinar Dinc. I utredningen anförde utredaren under rubriken ”Analys” bl.a. följande.

Utifrån det material som finns i sms, messenger-text mm mellan Pinar Dinc och Umut Özkirimli framkommer tydligt hur Pinar Dinc försökt avgränsa sitt engagemang i Umut Özkirimli. När hon avslutar relationen förlorar Umut Özkirimli något som han värderat högt. Hans känslomässiga relation tar sig i uttryck i olika kontrollstrategier/härskartekniker där han försöker avgränsa hennes kontakt med andra manliga kollegor. Även offerbeteende förekommer i olika former ex skuldbeläggande för hans sämre mående. Hackerhändelserna är ett polisärende och ord sår mot ord vad som hänt. Det finns ännu inga faktiska bevis och kan därför inte vägas in i denna rapport. Däremot – i ljuset av att Pinar Dinc uttryckt att hon förlorat förtroendet och vill byta handledare – kan inslaget på EU-portalen ses som omdömeslöst och en förstärkning av Pinar Dinc’ upplevelse av att bli trakasserad. Baserat på det som beskrivits ovan bedömer uppdragstagaren att Umut Özkirimlis beteende gentemot Pinar Dinc är trakasserier i form av stalking.

Utredaren använder i sin utredning inte parternas namn utan istället bokstäverna x och y.

Den samhällsvetenskapliga fakulteten genom dess dekan Christofer Edling meddelade den 1 juni 2018 Umut Özkirimli en skriftlig tillrättavisning. I tillrättavisningen påmindes Umut Özkirimli om de skyldigheter han hade som anställd vid universitetet. I

tillrättavisningen behandlades förutom anmälan från Pinar Dinc anmälningar mot Umut Özkirimli från en kollega och en student. I tillrättavisningen nämns bl.a. följande.

Såväl en student som en medarbetare har till arbetsgivaren anmält att de blivit utsatta för trakasserier/sexuella trakasserier av dig. Vidare har en medarbetare upplevt att du hotat vederbörande. Arbetsgivaren har utrett händelserna och därefter kunnat konstatera att du framfört hot mot en medarbetare, trakasserat en medarbetare samt utsatt en student för kränkande särbehandling. Du har även agerat i strid med repressalieförbudet i diskrimineringslagen genom att indirekt hota såväl student som medarbetare med repressalier för händelserna. Arbetsgivaren ser mycket allvarligt på det inträffade, särskilt med hänsyn till den professionella roll du förväntas inta och hålla dig till, i förhållande till de som utsatts, samt att du brutit mot ovan nämnda skyldigheter genom att.

- *Upprepat agerat olämpligt och utsatt medarbetare och student för trakasserier. Agerandet har medfört negativa konsekvenser för verksamheten, medarbetare, studenter och arbetsmiljön vid CMES (Centrum för mellanösternstudier).*
- *Upprepat agerat olämpligt i relation till studenter i beroendeställning, genom att kräva umgänge i miljöer och sammanhang som går utanför de arbetsuppgifter och det uppdrag som kan anses vara normala för en lektor.*
- *Genom att ha uttalat hot om repressalier mot medarbetare har du begått brott mot repressalieförbudet i diskrimineringslagen.*

I den skriftliga tillrättavisningen angav fakulteten vidare hur Umut Özkirimli i fortsättningen skulle bete sig men den erinrade också om att tillrättavisningen inte var någon bestraffning eller disciplinär åtgärd.

Diskrimineringsombudsmannen granskade universitetets arbete med att utreda och åtgärda upplevda sexuella trakasserier och trakasserier som har samband med diskrimineringsgrunden kön och fann inget stöd för att Lunds universitet brutit i sin skyldighet att utreda och vidta åtgärder.

Det är ostridigt att Pinar Dinc under tiden från den 1 oktober 2018 till den 23 december 2020 skickat e-post, gjort Facebookinlägg och skrivit de Tweets som är föremål för åtal i punkterna 1 – 11. Av domsbilaga 8, en bild på Pinar Dinc' Twitterkonto, framgår att hon den 23 december 2020 hade 7 057 följare.

Parternas utveckling av talan

Umut Özkirimli: I april 2017 tog Pinar Dinc kontakt med honom eftersom hon hade sökt en tjänst vid Lunds universitet. De hade sedan kontakt via Messenger och började flörta med varandra. Senare samma år kom Pinar Dinc till Lund och sov då hemma hos honom. Han hjälpte Pinar Dinc så att hon kunde komma till Sverige. De umgicks intensivt och hade en sexuell relation. Tillsammans ansökte de hos EU-kommissionen om ett forskningsanslag, ett Marie Curie-stipendium, och i projektet skulle han vara supervisor. I november 2017 åkte han till Los Angeles där Luca då behandlades för sin sjukdom. När han befann sig i Los Angeles skickade Pinar Dinc ett sms i vilket hon förklarade att hon inte ville fortsätta deras relation. Luca mådde då bättre men han mådde dåligt eftersom Pinar Dinc avslutade deras relation. När han hade kommit hem deltog han och Pinar Dinc vid en julfest vid universitetet. Han blev sur vid denna när Pinar Dinc raggade på en kollega och efter festen skickade han ett sms till kollegan om att han och Pinar Dinc hade haft en relation och ett sms till Pinar Dinc om att hon använt honom som en dildo. Han reste till London och när han kom hem mådde han bättre och hade kommit över att relationen med Pinar Dinc hade tagit slut. Vid denna tid fick han och Pinar Dinc besked om att ansökan om Marie Curie-stipendiet hade beviljats, ett projekt som skulle påbörjas i december 2018. Den 4 mars 2018 blev hans och Pinar Dinc´ Facebook och Twitter hackade av en rysk hacker och samma dag kontaktade Pinar Dinc honom. För att få tillbaka kontona, där det fanns privata bilder, betalade han en summa till hackaren. Hackaren spred dock uppgiften att han hade anlitat denne för attacken. Pinar Dinc trodde på hackarens uppgifter och spred att så varit fallet till deras gemensamma vänner. Den 5 mars 2018 var det sista tillfället han träffade Pinar Dinc och dagen efter skrev han till henne att deras relation skadar honom och att de inte skulle ha någon mer kontakt. Den 7 mars 2018 varnade en vän honom för att Pinar Dinc skulle göra något om han inte avträdde från Marie Curie-projektet. Han avträdde då från projektet. Detta gjorde han eftersom han inte längre ville arbeta tillsammans med Pinar Dinc men dessutom eftersom Lucas hälsa hade försämrats. Den 22 mars 2018 vände sig Pinar Dinc till fakulteten med klagomål mot honom. Efter den utredning som därefter genomfördes fick han en skriftlig tillrättavisning. Samma dag opererades Luca i Lund och han fick beskedet att det inte fanns mera att göra för sonen. Efter det att Luca avled

de 5 juni 2018 hade han ingenting kvar som band honom till Lund. Han kom överens med Christofer Edling att ta ett sabbatsår och lämnade i augusti 2018 Sverige för ett arbete i Barcelona. Den 1 oktober 2018 informerade Pinar Dinc två professorer vid London School of Economics om utredningen mot honom vid Lunds universitet (**domsbilaga 1**). Under hösten 2018 fick han flera bevis för att Pinar Dinc spred utredningen till en vidare krets av personer. Han hade varit i kontakt med en journalist angående Lucas sjukdom och den insamling av medel för forskning angående sjukdomen som han och Erika Larsson avsåg att starta. Han planerade dessutom att skriva en bok om kampen mot Lucas sjukdom. Journalisten började i oktober 2018 ställa frågor om de påstådda sexuella trakasserierna. Det bokförlag som skulle ge ut boken ångrade sig. Andra exempel som visar att Pinar Dinc spridit uppgifter som utmålat honom som brottslig eller klandervärd i sitt beteende är ett meddelande den 30 oktober 2018 från en professor vid Universitet i Reading till honom om att hon också mottagit en kopia av det svenska beslutet och att tevebolaget Al-Jazeera kontaktat Pinar Dinc angående de påstådda trakasserierna. Den 2 november 2018 skrev Pinar Dinc ett inlägg på Facebook (**domsbilaga 3**) om den person som kontinuerligt trakasserat henne. Alla inom den akademiska världen förstod att det var han som var personen som pekades ut. Inlägget visar att Pinar Dinc' avsikt med att sprida uppgifterna var att skämma ut honom. Den 24 januari 2019 gjorde Pinar Dinc ett inlägg på Facebook om personer som trakasserar (**punkt 14 i domsbilaga 4**). Han nämns inte med namn men han var vid denna tid den enda person som beskrivningen passade in på, en akademiker i Lund med vänsteråsikter som varit verksam vid universitetet i Bilgi. Den 30 januari 2019 skrev hans ombud ett brev till Pinar Dinc. I brevet påtalade han att hon spred uppgifter som utpekade honom som brottslig eller klandervärd i sitt beteende, att hon skulle sluta göra så och att han annars övervägde att vidta rättsliga åtgärder. Eftersom Pinar Dinc fortsatte att sprida sådana uppgifter om honom skrev hans ombud den 15 maj 2020 ett nytt varningsbrev till Pinar Dinc. Den 24 maj 2020 skrev Pinar Dinc en Tweet om en person som hade trakasserat henne under två och ett halvt år sedan december 2017 och att de fortfarande pågick trots att personen inte var kvar i Lund (**domsbilaga 5**). Den 1 juni 2020 fortsatte Pinar Dinc att peka ut honom som brottslig eller klandervärd i sitt beteende genom nio Tweets på turkiska i vilka hon vände sig till Turkiet (**punkt 18 i domsbilaga 4**). Hon skrev också Tweeten på engelska (**domsbilaga 5 och 6**). Till ett av Tweeten var fogat

ett utdrag ur den samhällsvetenskapliga fakultetens beslut om tillrättavisning av honom men av Pinar Dinc benämnd varning. Pinar Dinc pekar i inläggen ut honom som en person som stalkat och trakasserat henne under två och ett halvt år. Hon anger dessutom att han utsatt andra kvinnor för stalking och trakasserier. Han namnges inte i Tweeten men det är uppenbart att han är den utpekade förövaren. Att så är fallet framgår av att flera följare till Pinar Dinc namnger honom (punkterna 19 – 24 i domsbilaga 4). Den 1 juni 2020 svarade Pinar Dinc också i en Tweet på en fråga varför han inte längre var kvar vid Lunds universitet att hon inte visste men man avstår inte särskilt lätt en permanent position i Sverige (**punkt 40 i domsbilaga 4**). Pinar Dinc skrev också flera Tweets den 2 juni 2020 om vad som hände i ärendet angående den som utsatt henne för trakasserier och stalkat (**domsbilaga 7**). Den 6 juni 2020 skrev Pinar Dinc en Tweet om att hon under två år utsatts för trakasserier och attacker och hänvisade till universitets undersökningar och officiella akter (**punkt 35 i domsbilaga 4**). Den 8 juni 2020 skickade Pinar Dinc e-post ställt till två personer vid EU-kommissionen (**domsbilaga 2**). I meddelandet skrev Pinar Dinc att Umut Özkirimli hade smutskastat hennes akademiska anseende framför allt genom att hävda att hennes Marie Curie projekt var hans idé och hans projekt samt att hon tvingar bort honom från handledaruppdraget. I meddelandet nämner Pinar Dinc även bl.a. att hon i mars 2018 anmälde honom till Lunds universitet för (sexuella) trakasserier och att hon utsatts för konstanta trakasserier sedan hon mottog stipendiet i februari 2018.

Utpekandet av honom fick ett mycket stort genomslag i media i Turkiet, ett land med 80 miljoner innevånare och 13 miljoner användare av Twitter. Han anklagades i teve och tidningar för att vara en terrorist. Åklagarkammaren i Istanbul inledde en förundersökning med anledning av vad som förekommit i sociala medier om de påstådda trakasserierna i Lund.

I en Tweet den 17 december 2020 (**punkt 31 i domsbilaga 4**) skrev Pinar Dinc om att fabulera om ett sexuellt partnerskap som aldrig existerat. Pinar Dinc utpekande av honom pågick fortfarande den 23 december 2020. Av hennes profil på Twitter framgår att hon då hade nålat fast nämnda nio Tweets den 1 juni 2020 så att det är dessa meddelanden en person som går in på hennes profil ser (**domsbilaga 8**).

Pinar Dinc: Hon hade under år 2017 en kortvarig relation med Umut Özkirimli. Efter det att relationen tog slut har Umut Özkirimli på olika sätt trakasserat henne. Hon anmälde trakasserier till Lunds universitet. Efter en oberoende konsults utredning tilldelade den samhällsvetenskapliga fakulteten vid universitetet Umut Özkirimli en skriftlig tillrättavisning pga. misskötsamhet. I beslutet klargjordes vilka skyldigheter som Umut Özkirimli hade som anställd. Diskrimineringsombudsmannen har funnit att Lunds universitet inte brustit i sin skyldighet att utreda ärendena om trakasserier och att universitetet bildat sig en uppfattning om riktigheten i de upplevda kränkningarna genom att konstatera att trakasserier har förekommit från Umut Özkirimlis sida. Umut Özkirimli fortsatte att trakassera henne även efter beslutet. Den 1 oktober 2018 skickade hon e-post till London School of Economics (**domsbilaga 1**) eftersom Umut Özkirimli var affilerad forskare till skolan. I brevet redogjorde hon för att utredningen vid Lunds universitet mot Umut Özkirimli universitetets i beslut i juni 2018 vilket förefaller ha varit systematiska trakasserier i universitetsmiljö. Den 4 oktober 2018 skrev Umut Özkirimli till en professor vid universitetet i Michigan om att hennes forskning byggde på hans idéer. I brevet misskrediterar Umut Özkirimli henne. Det meddelande som hon skrev till EU-kommissionen (**domsbilaga 2**) måste ses i ljuset av detta brev från Umut Özkirimli och till att han i en forskningsportal hos EU-kommissionen lagt in sitt namn i hennes projekt. Hon har vid inlägg i sociala medier varit mycket noga med att aldrig namnge Umut Özkirimli. Genom sina inlägg har hon velat lyfta upp problem med trakasserier inom universitetsvärlden till en generell nivå. Hon har aldrig kontaktat media. Hon kan inte hållas ansvarig för att andra personer på Twitter och andra sociala medier skrivit att Umut Özkirimli är den person som trakasserat henne.

Berättelser

Umut Özkirimli har i allt väsentligt bekräftat de uppgifter han lämnat till utveckling av talan.

Pinar Dinc: Hon hade innan hon kom till Lund viss kontakt med Umut Özkirimli men hon kom inte till Lund pga. någon inbjudan från honom. Bakgrunden var i stället att svenska institutet i Istanbul hade beviljat henne ett stipendium. Umut Özkirimli var ett stöd och

hjälppte henne genom att bli hennes handledare och han blev även hennes handledare när det gäller Marie Curie-projektet. Det stör henne att han på så sätt gjort det möjligt för henne att vara doktorand i Lund. Den konversation på sociala medier som Umut Özkirimli åberopat angående deras relation är ryckt ur sitt sammanhang. De hade aldrig någon romantisk kärleksrelation utan endast ett jobbförhållande. Hon avslutade något som inte hade börjat. I november 2017 meddelade hon Umut Özkirimli att de i fortsättningen endast skulle ha kontakt med varandra i frågor som rörde arbetet. Hon kände nämligen att han kontrollerade henne; han ville veta vad hon gjorde och var hon befann sig. När en nära vän till Umut Özkirimli hade besökt henne blev Umut Özkirimli otrevlig både mot henne och vännen. Under tiden november 2017 till mars 2018 fortsatte hans konstiga kontrollerade beteende, som störde henne. En av incidenterna var Umut Özkirimlis beteende vid en personalfest. Han fick under denna för sig att en kollega, en gemensam vän, flörtade med henne, blev arg på henne och hotade vännen. Det var en förfärlig incident som kränkte henne. Vännen tyckte att hon inte skulle ha någon kontakt med Umut Özkirimli och anmäla honom. Hon flyttade sin arbetsplats till en annan byggnad för att få distans till Umut Özkirimli men han fortsatte att störa och förfölja henne men de har inte setts sedan mars 2018. I mars 2018 anmälde hon honom till fakulteten. När hon fick besked om att Marie Curie-projektet var lyckat kände hon att det inte var möjligt att arbeta tillsammans med Umut Özkirimli med tanke på vad som hade hänt. Umut Özkirimli sa att han skulle lämna uppdraget som hennes handledare men att han inte accepterade att någon annan person tog hans plats. Umut Özkirimli hade en säker position medan hennes position var osäker. Han förstod detta och försökte skrämja henne och förstöra för henne. Det var under denna tid som universitetet påbörjade utredningen av anmälan mot Umut Özkirimli. Det var en besvärlig tid för henne och universitet ordnade terapi för henne. I juni 2018 meddelade universitet sitt beslut. Umut Özkirimli accepterade inte beslutet. Det störde och oroade henne mycket men hon fortsatte sitt liv. I augusti 2018 fick hon en bekräftelse via mejl om böcker som Umut Özkirimli hade beställt, trots att dekanen hade uppmanat honom att inte ha någon kontakt med henne, varken direkt eller indirekt. Mejllet störde henne mycket eftersom universitetet nyligen hade utrett trakasserier från Umut Özkirimlis sida, en utredning som han inte accepterat. Alla böckerna handlade om döden. Hon upplevde det inträffade som ett sätt för Umut Özkirimli att ta kontakt med henne. Hon fick via

rektor och dekan veta att Umut Özkirimli krävde att när resultatet i Marie Curie-projektet publicerades skulle hans namn finnas med och ett särskilt tack riktas till honom. Hon förklarade för EU-kommissionen och universitet att hon skulle hoppa av från projektet om hon tvingades till det. Hon hade svårt att hitta en professor som kunde vara hennes nya handledare i projektet men i september 2018 började hon arbeta med projektet. Hon fick då veta att Umut Özkirimli hade anmält henne till universitetet varefter hon gjorde en motanmälan eftersom hon upplevde anmälan som repressalier riktade mot henne. I januari 2019 fick hon ett brev från ett ombud för Umut Özkirimli. Vid Lunds universitet finns en portal där alla forskare publicerar sina projekt. Umut Özkirimli skrev sitt namn i portalen och gav på så sätt bilden utåt att han var delaktig i projektet. Det var ett sätt för honom att indirekt söka kontakt med henne. Hon kontaktade dekanen som meddelade både avdelningen och Umut Özkirimli att hans namn skulle tas bort. Universitetet kom i den nya utredningen fram till att Umut Özkirimli inte var skyldig men erinrade honom om den tidigare varningen som han hade fått. Det var tyst en tid men därefter fick hon ytterligare ett brev från Umut Özkirimlis ombud. Det fanns ingen konkret förklaring till brevet och hon uppfattade detta brev och det tidigare brevet från ombudet som skrämstaktik från Umut Özkirimlis sida. Som kvinna och akademiker känner hon att det finns ett strukturellt problem i den akademiska världen med sådana som trakasserar. Det är riktigt att hon vid tiden för det andra brevet hade gjort flera inlägg på Twitter men hon hade varit noga med att inte namnge Umut Özkirimli och att inte ange vare sig datum, ärendenummer eller dossiernummer. Hon hade till och med täckt över cmes (Centrum för Mellanösternstudier) så att ingen skulle hitta Umut Özkirimli. Hon ville med meddelandena inte rikta blickarna mot Umut Özkirimli utan uttrycka vad hon varit med om och behandla de strukturella problem som finns i samhället och som också gäller den akademiska miljön. Det finns många akademiker som varit i hennes situation. När andra personer i inlägg nämnt Umut Özkirimlis namn har hon inte uttryckt att hon gillat det och inte heller delat inläggen. Hon saknar möjlighet att censurera vad andra skriver och hon kan inte heller ta bort deras inlägg. Det är riktigt att hon skickat de två e-postmeddelandena som åtalet gäller. Det ena är ett meddelande till London School of Economics där hon år 2017 tog sin examen. Hon tillhör skolans akademiska nätverk och känner ett ansvar för skolan där Umut Özkirimli var gästforskare. Meddelandet är lämnat till en begränsad kompiskrets, och alla lärare

och elever har inte fått ta del av det. I meddelandet redogör hon endast för Lunds universitets beslut i juni 2018 om trakasserier från Umut Özkirimlis sida. Hon har inte förvrängt någonting i beslutet. Skolan tackade henne några dagar senare. Hon vet inte hur skolan i övrigt hanterat informationen. Meddelandet, som hon skickade till EU-kommissionen den 8 juni 2020, är också skickat till ett begränsat antal personer. Det är en reaktion på att Umut Özkirimli gått ut med uppgifter om att Marie Curie-projektet tillhör honom och inte henne. Han anklagar alltså henne för att ha stulit hans projekt. Hon kände därför att hon måste meddela detta till de två personer vid EU-kommissionen som var ansvariga för hennes projekt. Det hon skriver är sanningen. Hon har i ärendet aldrig kontaktat någon åklagare i utlandet och inte heller utländsk press. Hon har inte heller godkänt att turkisk media publicerat bilder på henne. Hon har via ombud bett att hennes bild och namn tas bort.

Umut Özkirimli har stalkat och trakasserat henne även i tiden efter det att de inte slutade träffas. Han har bl.a. tagit screenshot och delat dem, lagt in sitt namn i portalen vid Lunds universitet som aktiv i hennes Marie Curie-projekt, anmält henne till universitetet och genom sitt ombud flera gånger kontakta henne om att hon förtalar honom. Hon har aldrig påstått att Umut Özkirimli trakasserat henne sexuellt och inte heller att han blivit avskedad.

Erika Larsson:

Hon träffade Umut när hon var doktorand. Deras relation tog slut innan deras gemensamma son föddes. Deras relation var efter det att Luca föddes och den är fortfarande att vara sonens föräldrar. Hon umgicks mycket med Umut när Pinar kom till Lund eftersom Luca var svårt sjuk. Hon träffade Umut tillsammans med Pinar och dennas dotter. Hennes bedömning är att Umut och Pinar då var ett kärlekspar men att de inte ville att förhållandet skulle vara öppet eftersom de arbetade tillsammans. När Pinar gjorde slut i november 2017 mådde Umut mycket dåligt. Umut hade då inte något som band honom till Lund utan flyttade till Barcelona där han hade vänner som hjälpte honom i sorgarbetet efter sonen. Hon har fortfarande kontakt med Umut och hon vet att han avslutade kontakten med Pinar eftersom deras sätt att kommunicera med varandra var ohälsosam och destruktiv. Som hon förstår det anklagar Pilar Umut för att

han blev full på en julfest, att han suttit för nära henne och att han anlitat någon för att hacka henne. Pilar uppfattade det också som ett förtäckt hot när hon råkade få en bekräftelse på böcker som Umut hade beställt. Umut hade beställt böcker om döden eftersom han skulle skriva en bok om Luca. Umut har drabbats ekonomiskt pga. anklagelserna mot honom. Det förlag som skulle ge ut boken om Luca sade år 2019 upp kontraktet med Umut pga. mediastormen. Det gick inte att driva ett projekt om insamling av pengar till en fond för forskning kring den sjukdom som Luca drabbades av.

Christofer Edling: Han är sedan år 2018 dekan vid den samhällsvetenskapliga institutionen vid Lunds universitet. Han fick kontakt med Umut pga. anmälan om sexuella trakasserier. I utredningen som gjordes framkom att Umut och Pilar hade haft en relation som sparat ur och blivit en konflikt. I utredningen framkom inte något stöd för att det förekommit sexuella trakasserier. Det rörde sig i stället om ett hierarkiskt problem. En äldre representant för universitetet har ett särskilt ansvar hur dennes förhåller sig till yngre kollegor och studenter. Umut fick den 1 juni 2018 en skriftlig tillrättavisning. Detta är att betrakta som ett uppsträckningssamtal. Om det hade bedömts vara allvarliga trakasserier hade universitet vidtagit mer ingripande åtgärder, minst en skriftlig varning. Sommaren 2019 omorganiserades centret där Umut arbetade och personalen skulle flytta till fakulteter. Umut slutade då, vilket delvis hade att göra med sonen. Han blev inte uppsagd eller avskedad.

Tingsrättens bedömning

Omfattningen av tingsrättens prövning

Umut Özkirimli har väckt åtal mot Pinar Dinc för grovt förtal och preciserat gärningarna i elva punkter. Det tingsrätten har att pröva är om åtalet i dessa punkter är styrkt. Åtalet omfattar alltså inte övriga meddelanden från Pinar Dinc som Umut Özkirimli gett in i målet. Dessa handlingar och övriga åberopade handlingar kan endast användas som bevis vid prövningen av åtalet.

Parternas relation

Parterna är överens att de började lära känna varandra sommaren 2017 men de är inte överens om vilken karaktär deras relation därefter hade fram till november 2017 då Pinar Dinc meddelade Umut Özkirimli att de i fortsättningen endast skulle ha kontakt med varandra angående arbetet. Det är möjligt att parterna redan hösten 2017 hade olika uppfattning om deras relations karaktär. Umut Özkirimlis uppgifter vinner dock stöd av de meddelanden och de fotografier han åberopat. Omständigheterna talar närmast för att parterna hösten 2017 hade ett kortvarigt kärleksförhållande, ett förhållande som Pinar Dinc senare känt behov av att distansera sig ifrån.

Om utredningen angående sexuella trakasserier och trakasserier

I mars 2018 anmälde Pinar Dinc till samhällsvetenskapliga fakulteten vid Lunds universitet att Umut Özkirimli utsatt henne för sexuella trakasserier och trakasserier. Fakulteten utredde med hjälp av en extern utredare hur Umut Özkirimli agerat mot henne men även hur han agerat mot en annan medarbetare och en student. Utredningen ledde fram till att fakulteten genom dess dekan Christofer Edling den 1 juni 2018 tilldelade Umut Özkirimli en skriftlig tillrättavisning, enligt vad som framgår ovan på s. 7 i tingsrättens dom. Tillrättavisningen handlade om att Umut Özkirimli i olika situationer betett sig mindre lämpligt men i utredningen framkom inga belägg för att Umut Özkirimli gjort sig skyldig till sexuella trakasserier. En tillrättavisning anses inte som någon bestraffning och den utgör inte någon disciplinär åtgärd.

Allmänt om åtalet

Umut Özkirimli har i åtalet hävdad att Pinar Dinc genom att skicka e-post och genom inlägg i sociala medier spridit uppgifter om att han utsatt henne för förföljelse, trakasserier och sexuella trakasserier samt att han pga. de sexuella trakasserier han utsatt henne för blivit avskedad från Lunds universitet.

Har Pinar Dinc påstått att Umut Özkirimli blivit avskedad?

Tingsrätten kan till en början konstatera att inte i något av de elva meddelanden som omfattas av åtalet nämner Pinar Dinc att Umut Özkirimli blivit avskedad av Lunds universitet pga. att han utsatt henne för sexuella trakasserier. I Tweet nr 6 i punkt 18 i

domsbilaga 4 och Tweet i punkt 40 i domsbilaga 4 nämner visserligen Pinar Dinc att Umut Özkirimli inte längre är kvar vid Lunds universitet. Uppgifterna är dock inte sådana att de kan anses som ett påstående att Umut Özkirimli blivit avskedad. Åtalet i den del det avser påstående om avskedande kan därför inte bifallas.

Har Pinar Dinc pekat ut Umut Özkirimli som gärningsman?

Det är utrett att Pinar Dinc i de elva punkter som åtalet omfattar lämnat uppgifter till andra personer än Umut Özkirimli. Hon har i meddelandena till London School of Economics och EU-kommissionen (åtalet i punkterna 1 och 2, se domsbilaga 1 och 2) namngett Umut Özkirimli.

I övriga meddelanden har Pinar Dinc inte pekat ut Umut Özkirimli med namn. Meddelandena innehåller dock sådana upplysningar att det för flera av Pinar Dinc´ följare på Twitter och Facebook måste ha varit lätt att identifiera Umut Özkirimli som den person som hon pekar ut. Att så varit fallet framgår av att flera följare reagerat på Pinar Dinc´ nio Tweets (punkterna 18 - 24 i domsbilaga 4) genom att förklara att den utpekade personen är Umut Özkirimli. Det framgår också av beskrivningen av Umut Özkirimlis person och hänvisningen till utredningen år 2018 vid Lunds universitet.

Har Pinar Dinc´ uppgifter varit ägnade att utsätta Umut Özkirimli för andras missaktning?

Frågan är då om Pinar Dinc utpekade Umut Özkirimli som brottslig eller klandervärd i sitt levnadssätt och på sätt spridit uppgifter som varit ägnade att utsätta denne för andras missaktning. Vid denna prövning uppställs inte något krav på att uppgiften ska vara osann.

Vid prövningen vill tingsrätten framhålla att parterna arbetat tillsammans vid samma institution vid Lunds universitet, att Umut Özkirimli då under en kortare tid var handledare för Pinar Dinc och att de fortfarande är verksamma inom den akademiska världen. Bedömningen om uppgifterna som Pinar Dinc senare spridit varit ägnade att utsätta Umut Özkirimli för andras missaktning ska bedömas utifrån dessa förhållande.

I meddelandet till London School of Economics (åtalspunkt 1) informerar Pinar Dinc i korthet några personer vid skolan om utredningen och det beslut som fattats vid Lunds universitet angående trakasserier/sexuella trakasserier från Umut Özkirimlis sida. I meddelandet till EU-kommissionen (åtalspunkt 2) nämner Pinar Dinc att hon år 2018 anmält Umut Özkirimli till Lunds universitet för (sexuella) trakasserier samt redogör för den konflikt som uppkommit mellan henne och Umut Özkirimli angående Marie Curie-projektet och att han när det gäller projektet smutskastat och trakasserat henne. Uppgifterna får anses peka ut Umut Özkirimli som klandervärd i sitt beteende mot henne. I den akademiska värld som parterna befunnit sig har uppgifterna varit ägnade att utsätta Umut Özkirimli för mottagarnas missaktning.

När det gäller inlägg på Facebook och Tweets, åtalpunkterna 3, 4 – 5, 7 - 9 (domsbilaga 3, punkterna 14, 18 och 35 i domsbilaga 4 och domsbilaga 5 innehåller de alla påståenden, som utan att namnge Umut Özkirimli, ändå pekar ut honom som klandervärd i sitt beteende. I meddelandet i punkt 3 (domsbilaga 3) påstås att han kontinuerligt trakasserat henne och andra det senaste året och att han fått en formell varning. I detta nämns också att universitetet, för att stoppa detta våld inte borda forska om könsdiskriminering och sexuella trakasserier utan vidta nödvändiga åtgärder. I meddelandet åtalpunkt 4 (punkt 14 i domsbilaga 4) skriver Pinar Dinc att hon blivit trakasserad under ett år av en person som uppenbart är Umut Özkirimli men går därefter över till ett mer allmänt inlägg om mäns trakasserier av kvinnor inom den akademiska världen. I de nio meddelandena från den 1 juni 2020 i åtalpunkt 5 (punkt 18 i domsbilaga 4) påstår Pinar Dinc att en person som uppenbart är Umut Özkirimli utsatt henne för stalking och trakasserier under två till två och ett halvt år och att hon önskar att berörda institutioner upprättar och genomför ordentliga undersökningsprocesser angående sexuella trakasserier och överfall. Hon nämner också att hon i mars 2018 gjorde en formell anmälan till fakulteten, att det gjordes en utredning och att han fick en skriftlig varning för att ha trakasserat men att trakasserierna inte upphört. Till ett av meddelandena var fogat ett utdrag av beslutet från samhällsvetenskapliga institutionen vid Lunds universitet. Meddelandet i åtalpunkt 7 (domsbilaga 7) avser uttalanden från Pinar Dinc till hennes följare på Twitter. Uttalandena förefaller vara svar på frågor som ställts pga. tidigare inlägg från hennes sida. Pinar Dinc bekräftar i svaren att personen

som uppenbart är Umut Özkirimli fortsätter att stalka och trakassera henne. I meddelandet den 24 maj 2020 i åtalspunkt 8 (domsbilaga 5) nämner Pinar Dinc att personen som uppenbart är Umut Özkirimli betett sig skamligt sedan december 2017 och att han trakasserat henne under två och ett halvt år. Hon nämner också att han efter en utredning fått en officiell varning för trakasserier. I åtalspunkt 9 (domsbilaga 5 och punkt 35 i bilaga 4) nämner Pinar Dinc att hon under två år utsatts för trakasserier och attacker.

Utöver nämnda nio Tweets den 1 juni 2020 har Umut Özkirimli åberopat ytterligare två Tweets samma dag (åtalspunkt 6, domsbilaga 5 och 6 och punkt 40 i domsbilaga 4). Den ena Tweeten (domsbilaga 5) är en översättning från turkiska till engelska av nr 2 av de nio Tweeten i åtalspunkt 5. En sådan översättning som sprids till en annan grupp än den som fått meddelandena på turkiska kan vara en egen gärning. Då det är dock oklart hur och till vilka personer som meddelandet på engelska spridits ska åtalet när det gäller översättningen till engelska ogillas. I det andra meddelandet svarar Pinar Dinc på en fråga varför Umut Özkirimli inte är kvar vid Lunds universitet. Meddelandet innehåller inga uppgifter som är ägnade att utsätta honom för andras missaktning. Åtalet i punkt 6 ska därför ogillas i sin helhet.

När det gäller åtalet i punkt 10 (punkt 31 i domsbilaga 4) finns inga uppgifter som är ägnade att utsätta Umut Özkirimli för andras missaktning. I meddelandet skriver Pinar Dinc på turkiska om att någon, som uppenbarligen är Umut Özkirimli, fabulerar om något som på turkiska är mångtydigt och som kan betyda att de haft ett sexuellt förhållande eller ett kärleksförhållande. Oavsett vilket förhållande parterna tidigare haft med varandra är uppgiften i sig inte sådan att den är ägnad att utsätta Umut Özkirimli för andras missaktning. Åtalet i denna punkt ska därför ogillas.

Vad sedan gäller åtalet i punkt 11 (domsbilaga 8) skriver Pinar Dinc på Twitter att hon inte ska ge upp sin kamp. Detta meddelande är inte ägnat att utsätta Umut Özkirimli för andras missaktning. Umut Özkirimli har vidare åberopat att den person som går in på Pinar Dinc´ Twitterkonto lätt hittar nämnda nio Tweets (åtalspunkt 5). Att så är fallet

innebär inte att Pinar Dinc den 23 december 2020 gjort sig skyldig till ytterligare ett brott. Åtalet i punkt 11 ska därför ogillas.

Undantag från straffansvar

Tingsrätten har alltså funnit att Pinar Dinc i åtalspunkterna 1–5 och 7–9 spridit uppgifter som varit ägnade att utsätta Umut Özkirimli för andras missaktning.

Frågan är då om Pinar Dinc ska vara fri från ansvar pga. att hon varit skyldig att uttala sig eller det annars med hänsyn till omständigheterna varit försvarligt att hon lämnat uppgifterna. Vad som tingsrätten här har att pröva är intressekonflikten mellan å ena sidan skyddet mot att utsättas för andras missaktning och å andra sidan intresset av yttrandefrihet.

Det har varken pga. lag eller den tjänst som Pinar Dinc innehaft funnits någon skyldighet för henne att lämna uppgifterna.

Det har inte heller varit försvarligt att lämna uppgifterna i åtalspunkterna 1–5 och 7–9.

När det gäller meddelandet till London School of Economics (åtalspunkt 1) har det varit onödigt att underrätta skolan om den utredning som skett vid Lunds universitet. Meddelandet ger dessutom en missvisande bild av vad universitet funnit utrett genom hänvisningen till att det rör sig om sexuella trakasserier.

Vad sedan angår meddelandet till EU-kommissionen (åtalspunkt 2) ger detta felaktigt en bild av Umut Özkirimli som en person som år 2018 skulle ha trakasserat Pinar Dinc sexuellt för att därefter under lång tid kontinuerligt trakassera henne.

När det gäller meddelandena på Facebook och Twitter (åtalspunkterna 3–5 och 7–9) handlar dessa om att Umut Özkirimli under lång tid stalkat och trakasserat Pinar Dinc och i några fall antyds dessutom att det rör sig om sexuella trakasserier. Genom meddelandena skapar Pinar Dinc en bild av att Umut Özkirimli är en person som tvångsmässigt förföljer henne på olika sätt trots att parterna inte setts på flera år och att

vad hon menar vara trakasserier från våren 2018 handlar om huruvida Umut Özkirimli på något sätt bidragit i Marie Curie-projektet.

Umut Özkirimli har alltså styrkt att det inte varit försvarligt för Pinar Dinc att lämna uppgifterna i åtalpunkterna 1–5 och 7–9. Gärningarna kan inte anses tillåtna pga. någon oskriven undantagsregel eller av annat skäl.

Om rubricering och preskription

När det gäller gärningarna i åtalpunkterna 1 och 2 har de spridits till en mindre krets. I meddelandet i punkt 1 redogör Pinar Dinc för disciplinärendet vid Lunds universitet år 2018 och i punkt 2 uppehåller hon sig i huvudsak vid den tvist som uppkommit mellan henne och Umut Özkirimli angående hans roll i Marie Curie-projektet. Det förtal som Pinar Dinc genom dessa meddelanden gjort sig skyldig till är på anförda skäl inte grovt. Eftersom det hade förflutit mer än två år sedan gärningen i åtalpunkt 1 till dess åtal väcktes är gärningen preskriberad. Pinar Dinc kan därför inte ådömas något ansvar i den punkten.

Vad sedan angår meddelandena på Facebook och Twitter har dessa spridits till ett stort antal personer med risk för vidare spridning. Syftet med meddelandena har varit att skada Umut Özkirimli och särskilt hans akademiska karriär. Umut Özkirimli har varit Pinar Dinc handledare. De beskyllningar Pinar Dinc framfört är allvarliga eftersom det rör sig om att en överordnad man i den akademiska världen missbrukat sin ställning och trakasserat en underordnad kvinna. Meddelandena har fått allvarliga konsekvenser för hur andra ser på Umut Özkirimli som person. Även med beaktande av att det inte kan läggas Pinar Dinc till last att Umut Özkirimli i Turkiet utpekats som terrorist är Pinar Dinc beskyllningar så allvarliga att brotten i punkterna 3–5 och 7–9 är att anse som grovt förtal.

Vilken påföljd ska Pinar Dinc dömas till?

Pinar Dinc förekommer inte i belastningsregistret.

Pinar Dinc brottslighet är så allvarlig att påföljden inte kan stanna vid enbart ett bötesstraff. Påföljden ska i stället bestämmas till villkorlig dom som i enlighet med huvudregeln ska förenas med böter.

Skadestånd

Inställning

Pinar Dinc har motsatt sig att betala skadestånd till Umut Özkirimli och inte godtagit något belopp som skäligt i och för sig.

Tingsrättens bedömning

Tingsrätten dömer Pinar Dinc för grovt förtal riktat mot Umut Özkirimli. Genom brotten har Pinar Dinc allvarlig kränkt Umut Özkirimlis personliga integritet. Hon ska därför ersätta honom för den kränkning brotten inneburit med skäliga 10 000 kr.

Till stöd för yrkandet om ersättning för sveda och värk har Umut Özkirimli åberopat två intyg, det ena professorn och psykiatrikern Kültegin Ögel och det andra av psykoterapeuten Hatice Günes. Professor Ögel har uppgett att han den 8 juni 2020 diagnostiserade Umut Özkirimli med allvarlig panikångest, ett tillstånd som förvärrats av anklagelserna mot honom. Psykoterapeuten Günes har behandlat Umut Özkirimli genom psykoterapi efter dennes son avlidit. Han har beskrivit de allvarliga psykiska besvär Umut Özkirimli drabbats av genom denna händelse och framhållit att anklagelserna om trakasserier avbrutit och skadat Umut Özkirimlis återhämtning.

Den bevisning som Umut Özkirimli åberopat visar inte med tillräcklig tydlighet att han pga. av de nu aktuella brotten drabbats av sådana psykiska besvär som kan ersättas som sveda och värk. Yrkandet om ersättning för sveda och värk kan därför inte bifallas.

Pinar Dinc ska alltså betala skadestånd till Umut Özkirimli med 10 000 kr. Yrkad ränta följer av lag.

Ersättning och återbetalningsskyldighet

Försvaren ska tillerkännas begärd ersättning eftersom den bedöms som skälig. Med hänsyn till till utgången i ansvars- och skadeståndsfrågan ska Pinar Dinc återbetala 60 000 kr av kostnaden till staten.

Umut Özkirimli har begärt ersättning för sina rättegångskostnader i målet. Han har vidare yrkat att Pinar Dinc och hennes försvarare, oavsett utgången i målet, solidariskt förpliktas ersätta honom för uppkomna merkostnader i anledning av att huvudförhandlingen den 3 maj 2021 ställdes in. Av specifikation av kostnadsräkning framgår att Umut Özkirimlis ombud hade förberett sig under en timme inför den inställda huvudförhandlingen och att ersättning för arbete yrkas med 2 500 kr exklusive moms samt att Umut Özkirimli haft kostnader i samband med den inställda förhandlingen med 6 480 kr exklusive moms för resa och boende.

Pinar Dinc och försvaren har motsatt sig yrkandena och inte vitsordat några belopp som skäliga i och för sig.

Vid prövningen av kostnadsansvaret ska rätten tillämpa 31 kap. 11 § och 18 kap. rättegångsbalken.

Av tingsrättens akt framgår att tingsrätten på begäran av Pinar Dinc' försvarare ställde in den utsatta huvudförhandlingen den 3 maj 2021. Umut Özkirimli hade den 27 april 2021 genom sitt ombud justerat åtalet genom att precisera gärningarna i elva punkter, åberopa skriftlig bevisning av vilken en inte obetydlig del var auktoriserade översättningar från turkiska till svenska av handlingar som tidigare översatts på annat sätt. I handlingen justerades också bevis temat för förhöret med Umut Özkirimli och med Erika Larsson.

Tingsrätten anser inte att Pinar Dinc eller hennes ombud uppsåtligt eller genom försummelse föranlett onödig rättegång genom att begära att den utsatta huvudförhandlingen ställdes in. Det material som Umut Özkirimlis ombud lämnade in den 27 april 2021 var nämligen omfattande och svårt att överblicka. Pinar Dinc och

hennes försvarare behövde därför god tid att noga kunna gå igenom materialet och bedöma om ytterligare bevisning från deras sida måste åberopas. Yrkandet om att Pinar Dinc och hennes försvarare under alla förhållanden solidariskt ska betala del av Umut Özkirimlis rättegångskostnader kan därför inte bifallas. Det har varit befogat att rätten ställde in huvudförhandlingen pga. att Umut Özkirimli i ett sent skede justerade talan och åberopade ny och nyöversatt bevisning. De kostnader Umut Özkirimli haft för egna ombudets inläsning inför den inställda huvudförhandlingen och för egen resa och boende är onödiga kostnader som Pinar Dinc inte under några förhållanden bör åläggas att betala (2 500 + 6 480 + moms = 11 225 kr).

Åtalet avser grovt förtal i elva punkter. Tingsrätten dömer Pinar Dinc för grovt förtal i sex punkter, förtal i en punkt och ogillar åtalet i fyra punkter. Tingsrätten förpliktar vidare Pinar Dinc att betala skadestånd till Umut Özkirimli, men med ett betydligt lägre belopp än vad han yrkat. Parterna har alltså vunnit ömsom. Umut Özkirimli är att anse som vinnare i högre grad men det han förlorat kan inte anses ha varit av endast ringa betydelse. Pinar Dinc ska därför med stöd av 18 kap. 4 § rättegångsbalken ersätta en tredjedel av Umut Özkirimlis skäliga rättegångskostnader med avdrag för ovan nämnda belopp.

Umut Özkirimli begär ersättning med 372 341 kr. Av beloppet avser 239 250 kr ombudsarvode för arbete under 95,7 timmar, 58 623 kr utlägg och 74 468 kr moms.

Umut Özkirimli har väckt åtal för grovt förtal men först flera månader senare preciserat de skriftliga handlingar genom vilka brotten ska ha begåtts. När han väl gjort det har materialet varit svårt att överblicka för motparten och rätten. Inte ens vid huvudförhandlingen har framställningen präglats av tydlighet när det gäller de påstådda brottsliga gärningarna. Rätten har då redan inledningsvis framhållit vikten av att särskilt belysa de elva åtalspunkterna och de handlingar som punkterna framgår av. Den begärda ersättningen för ombudsarvode är allt för hög. Rimlig ersättning är i stället 140 000 kr med avdrag för nämnda onödiga kostnad 2 500 kr. Tingsrätten har ingen erinran mot begärda utlägg förutom nämnda onödiga kostnad om 6 480 kr. Pinar Dinc ska ersätta en tredjedel av skälig kostnad, dvs. 79 019 kr, varav 45 834 kr avser ombudsarvode.

Brottsofferfond

Pinar Dinc döms för brott med fängelse i straffskalan. Hon ska därför betala lagstadgad avgift till brottsofferfonden.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga (TR-01)

Överklagande ska ha kommit in till tingsrätten senast den 3 november 2021. Det ska stå i överklagandet att det riktar sig till Hovrätten över Skåne och Blekinge.

Mikael Petersson

I avgörandet har även nämndemän deltagit. Skiljaktig mening, se nedan.

Skiljaktig mening

Rättens ordförande är skiljaktig och anför följande. Jag är ense med majoriteten fram till och med tredje stycket under rubriken ”Undantag från straffansvar”. När det gäller frågan om det varit försvarligt att Pinar Dinc lämnade uppgifter vidare gör jag delvis en annan bedömning.

Meddelandet i åtalspunkt 1 till London School of Economics är skickat den 1 oktober 2018 till ett fåtal personer vid en skola till vilken hon och Umut Özkirimli har viss anknytning. Meddelandet innehåller ingenting annat än en korrekt redogörelse för den utredningen som genomförts samma år vid Lunds universitet pga. anmälningar mot honom från Pinar Dinc och två andra personer. Vid tidpunkten för meddelandet hade en konflikt uppkommit mellan Pinar Dinc och Umut Özkirimli om hans roll i Marie Curie-projektet. Enligt min mening var det försvarligt att Pinar Dinc lämnade uppgifterna i meddelandet. Ett annat synsätt skulle innebära en allt för stark begränsning av yttrandefriheten. Åtalet i denna punkt ska enligt min mening ogillas.

Meddelandet i åtalspunkt 2 till EU-kommissionen är skickat den 8 juni 2020 till ett fåtal personer. Inom kommissionen hanteras olika forskningsprojekt, såsom Marie Curie-

projektet. Meddelandet innehåller en upplysning om Pinar Dinc´ anmälan år 2018 mot Umut Özkirimli för ”(sexuella) trakasserier” och innehåller sedan en redogörelse för den tvist som finns mellan henne och Umut Özkirimli när det gäller Marie Curie-projektet. Pinar Dinc framför att Umut Özkirimli i tvisten smutskastat hennes akademiska anseende och trakasserat henne sedan hon mottog stipendiet för projektet i februari 2018. I meddelandet hänvisar Pinar Dinc till vad Umut Özkirimli skrivit på internet tre dagar tidigare. Även om det var mindre välövertäktat att nämna ordet sexuella inom parantes till den tidigare prövningen av trakasserier framstår det som försvarligt att Pinar Dinc redogör för sin syn på tvisten mellan henne och Umut Özkirimli i Marie Curie-projektet. Hon är i meddelandet tydlig med på vilket sätt hon menar att Umut Özkirimli smutskastat och trakasserat henne. Åtalet i denna punkt ska enligt min mening ogillas.

Facebookinlägget i åtalspunkt 3 är skrivet den 2 november 2018. I inlägget skriver Pinar Dinc att en person som uppenbarligen är Umut Özkirimli kontinuerligt trakasserat henne och andra det senaste året och att han fick en formell varning om detta i juni för att därefter skriva att universitetet för att stoppa detta våld inte borde forska om könsdiskriminering och sexuella trakasserier utan vidta nödvändiga åtgärder. Meddelandet är vagt när det gäller vad Umut Özkirimli påstås ha gjort men ger ändå bilden av en person som missbrukar sin ställning genom att upprepat trakassera henne och andra personer. Det kan inte anses försvarligt att lämna uppgiften. Det är oklart till hur många inlägget spridits. Inlägget kan inte ses som så allvarligt som ett grovt brott. Eftersom det gått mer än två år från inlägget till dess Pinar Dinc den 25 november 2020 fick del av åtalet i målet är gärningen preskriberad. Pinar Dinc kan därför inte ådömas straffansvar för den.

När det gäller åtalet i punkterna 4, 5 och 7–9 gör jag i skuldfrågan samma bedömning som majoriteten. Pinar Dinc ska därför dömas för förtal i dessa punkter.

Det är oklart till hur många inlägget på Facebook i åtalspunkt 4 spridits till. Detta förtalsbrott kan inte anses som grovt.

När det gäller övriga gärningar som skett på Twitter talar omfattningen av spridningen av uppgifterna för att brotten ska bedömas som grova. Enligt min mening är dock de gärningar som Pinar Dinc beskyller Umut Özkirimli för inte så allvarliga att förtalsbrotten ska anses som grova. Jag vill särskilt framhålla att det inte är visat att Pinar Dinc haft uppsåt att uppgifterna skulle spridas till media och åklagare i Turkiet.

Jag vill i stället döma Pinar Dinc för förtal i åtalspunkterna 4, 5 och 7–9 samt bestämma påföljden till 50 dagsböter.

Överröstad i ansvarsfrågan är jag i övrigt ense med majoriteten.

Ämne: Information om affilierad forskare**Datum:** 1 oktober 2018 kl. 15:46:33 CEST**Till:** <s.glendinning@lse.ac.uk>, <k.featherstone@lse.ac.uk>**Cc:** <edi@lse.ac.uk>, <v.monastiriotis@lse.ac.uk>, <i.s.chan@lse.ac.uk>, <Director@lse.ac.uk>

Bäste prof. Glendinning och prof. Featherstone,

Jag skriver denna epost för att informera er om dr. Umut Ozkirimli, vilken för närvarande är affilierad med LSEE (Forskning om Sydosteuropa) inom den europeiska institutionen vid London School of Economics. Som en f.d. LSE-student (Filosofie doktor i politisk vetenskap vid institutionen för statsvetenskap 2017), ser jag det som min medborgerliga och yrkesmässiga skyldighet att rapportera att dr. Ozkirimli nyligen har genomgått en utredning om trakasserier/sexuella trakasserier vid Lunds universitet där han arbetar som lektor. Beslutet som skickades till dr. Ozkirimli i juni 2018 konstaterar att han "har hotat en kollega, trakasserat en kollega och utsatt en student för kränkande behandling". Beslutet konstaterar även att dr. Ozkirimli "även agerade i strid med förbudet mot diskriminering genom att indirekt hota både studenten och den anställda med repressalier för händelsen".

Jag CC-ar dr Monastiriotis och fru Chan från EDI-kontoret så att även de är informerade om detta.

Som f.d. student och kollega skulle jag uppskatta en bekräftelse på denna epost.

Vänliga hälsningar,

dr Pinar Dinc

Marie Sklodowska-Curie-docent,

Centrum för Mellanösternstudier, Lunds universitet

Innehållet i denna epost är konfidentiell och endast avsedd för angivna mottagare. Det är strängt förbjudet att använda någon del av detta meddelande utan skriftligt medgivande av sändaren. Om ni mottagit detta meddelande av misstag, vänligen svara på detta meddelande och radera det sedan, så att vi kan undvika att ett sådant misstag inte inträffar i framtiden.



Torsdag 11 juni 2020 kl. 14:33:54 centraleuropeisk sommartid

Ämne: Brådiskande samtal - trakasserier och förtal**Datum:** Måndag 8 juni kl. 19:59:00 centraleuropeisk sommartid Pinar Dinc**Till:** Elena-Dalila.NISTORESCU@ec.europa.eu, marlus.suclu@eceuropa.eu **CC:**
Christofer Edling, Ronny Berndtsson, Emma Ohlsson

Bästa Elena och Marius,

Tack Elena för att du tog dig tid att ringa mig tidigare idag. Jag vill härmed rapportera att den tidigare handledaren på pappret för denna rapport, Umut Ozkirimli, har smutskastat mitt akademiska anseende framför allt genom att hävda att mitt Marie Curie FIRE-projekt är hans idé och hans projekt. Den 5 juni 2020 lade han ut ett påstående på internet (här) som du måste google-översätta eftersom det är på turkiska. I detta påstående anklagar han mig öppet för att ha tvingat bort honom från handledarpositionen och han hävdar även att idén till projektet var hans.

Han har gjort åtskilliga sådana försök sedan mars 2018, när jag först anmälde honom till Lunds universitet för (sexuella) trakasserier i juni 2018. Jag bad även Lunds universitet att klargöra att anledningen till att hans uppdrag som handledare upphört inte var hans familjesituation utan en pågående intressekonflikt. Tyvärr informerades ni inte om detta på det sätt jag önskade och bad om. Jag har vidare pressats av Umut Ozkirimli att kreditera hans namn vid potentiella publiceringar av projektet, vilket jag har vägrat. Jag hade en epostkommunikation med Marius om detta, vilket jag antar att han kommer ihåg. Han har även lagt till sitt namn till projektet på LU:s forskningsportal utan min tillåtelse, varpå Christofer Edling var vänlig nog att ta bort hans namn.

Jag har utsatts för dessa konstanta trakasserier ända sedan jag mottog stipendiet i februari 2018, vilket innebär tre månader innan jag ens påbörjade projektet i september 2018. Även om jag aldrig blev sjukskriven var jag tvungen att arbeta under extrem stress, jag var tvungen att ägna all min tid och min energi åt att hantera dessa trakasserier. Följaktligen känner jag att jag inte lyckats producera det jag skulle producera som en Marie Curie-docent. Jag är extremt upprörd och känner att jag har ödslat bort ett sådant prestigefyllt stipendium av den enkla anledningen att jag varit tvungen att skydda mig mot en förföljare/trakasserare under de senaste 2,5 åren.

Nyligen förlängdes min post-doktorandtjänst med tre månader av den samhällsvetenskapliga fakulteten, vilket var vänligt men inte motsvarade den tid jag förlorat under de senaste två åren. Då jag återigen dragits in i den här situationen där mitt namn nämns och mitt akademiska rykte direkt attackeras, ber jag både EU-kommissionen och Lunds universitet att ingripa.

Slutligen, låt mig understryka att jag ALDRIG har använt Umut Ozkirimlis namn i NÅGOT av mina offentliga inlägg trots alla formella/institutionella dokument jag har. Det faktum att han har använt mitt namn i sin utsaga är en förolämpning mot mina personliga och professionella rättigheter, och hans utsagor säger emot de utsagor han givit i tredje mansutredningen vid Lunds universitet.

Jag kan gärna förse er med ytterligare dokumentation om alla de ovan nämnda punkterna.

Vänliga hälsningar
Pinar Dinc

Dr. Pinar Dinc
Marie Skłodowska-Curie-docent

Lunds universitet
Samhällsvetenskapliga institutionen
Centrum för Mellanösternstudier
Finnegatan 16, 223 62 Lund

[https://portal.research.lu.se/portal/en/persons/pinar-dinc\(e678abff-2324-41cc-ab7b-ad3eaa4f4944\).html](https://portal.research.lu.se/portal/en/persons/pinar-dinc(e678abff-2324-41cc-ab7b-ad3eaa4f4944).html)

Översättning utförd av Annika Brodin, av Kammarkollegiet auktoriserad translator nr 855 från engelska till svenska
Abword Translations, Torstenssonsgatan 3, 114 56 Stockholm, 070-336 2666, abword@telia.com



Sida 1 av 3



Så jag får ett brev från min fakultet idag som säger att just den personen som kontinuerligt trakasserat mig (och andra) det senaste året och fick en formell varning om detta i juni har anmält mig för förtal...

Man förtalar inte en som trakasserar, man skämmer ut honom offentligt. Detta misslyckades jag med, att öppet skämma ut honom...

Och vad universitet borde göra för att stoppa detta våld är inte att forska om könsdiskriminering eller sexuella trakasserier, utan att faktiskt vidta de nödvändiga åtgärderna. Annars är det bara hyckleri. Och personligen är jag trött på denna attityd.

#metoo



CNNTURK.COM

Yapı Kredi, Ahmet Kural ile çalışmayacağını duyurdu

Sanatçı Sıla Gençoğlu'nu darp ettiği gerekçesiyle davalık ol...

👍👎😬 Omer Turan ve 10 diğer kişi

4 Yorum



Översättning från turkiska / Dokumentets första sida

Med reservation för att texterna inledningsvis är skrivna med ett tangentbord utan turkiska bokstäver, ibland med felstavningar och utan interpunktion och med vissa i chat-sammanhang mer eller mindre vedertagna, men ej formellt etablerade, förkortningar och/eller sammandragningar av längre ord. Alternativa eller dubbeltydiga betydelser i fotnoter. Endast turkiska ord översatta. Ord på andra språk i originaltexten återgivna kursivt och utan förändringar relativt originalet. Översättarens anmärkning.

STUNDS RINGSRÄTT
Brottmåsenhet

INKOM: 2021-04-27
MÅLNR: B 6064-20
AKTBIL: 74

1. [Bil. 2, 2020/11/12]

Inte heller jag är förnärvarande förälskad i dig alltså
Fanders, säger jag, om jag skulle bli förälskad, skulle jag duka under

Jag skulle inte få dig att duka under
För jag skulle älska dig
Och den jag älskar kan jag inte såra
(den berusade Umut¹ är borta, och den ärlige är här)

Utan att ha setts, kan vi inte veta något
Ibland undrar jag också så här
Jag tänker inte på det så mycket förnärvarande, men kanske när jag ser dig kommer jag att känna annorlunda,
och då säga, äsch tänk om jag hade märkt det då. Eller så kommer jag att säga, vilket onödigt prat vi har ägnat
oss åt, eller så kommer du att säga samma saker
Vi är ingripna i ett absurt okänt, eller, med vårt uttryck, resa
Too many unknowns too many variables

2. [Bil. 2, 2020/11/12]

Du träffar på mig i ett stämmingsläge där jag är lättårsad, nedbruten och vrång :)
Men om jag inte kan älska dig ens, då är det slut med mig

Kan vi ändå inte bli litet förväntansfulla? Bli inte arg sedan, hahaha

Hahaha
Jag är oförfäbätterlig
Jag rör mig som *ultimate bachelor* på festerna, haha

3. [Bil. 2, 2020/11/12]

Hahahaha

de vet dessutom hur flörtig jag kan vara, jag lovar att en grupp människor kommer att tro att det inte är du som
har raggat upp mig, utan jag, dig

4. [Bil. 2, 2020/11/12]

I mig skapar du verkligen en vilja att ta mig dit, att inleda ett lugnt
liv, att bli starkare, att läsa, forska och skriva

Du drar mig dit

du förstod det på kvällen när du drack öl, skulle jag tro (du vet den där natten du sade, ska jag gå upp och ge mig
iväg). Sedan den dagen upprepar vi bara oss själva

5. [Bil. 2, 2020/11/12]

vi har tillsammans med dig fångat något mycket vackert, det räcker för oss, förnärvarande

¹ Även om ordet i fråga i originaltexten är stavat med små bokstäver ("umut"), vilket betyder "hopp", är det sannolikt egennamnet med samma betydelse som avses. Öa

**Översättning från turkiska
Dokumentets andra sida**

det ger mig en stor sinnesro
mig också

att det är ömsesidigt, att vi är bra för varandra
it was meant to be, verkligen
ty tänk
från den första stunden som du skrev till mig, så föll vi in i ett helt ledigt utbyte
i normala fall skulle det inte alls ha kunnat bli så här
jag förstår inte alls hur det gick till, att det gick så fort

6. [Bil. 2, 2020/11/12]
se här, en annan sång som handlar om mig
(åter skickad till mig)

..
eftersom jag sannolikt inte har kommit underfund med mig själv
krånglar jag också till det med den jag har framför mig
allt detta ska vi klara ut i terapissessionerna, arbetet går vidare

ok, men jag har inte blivit tillkrånglad, bara så du vet

jag vet
därför litar jag på dig
därför tar jag ett så här stort steg

vulgärt uttryckt är detta inte ”pladder” Umut, jag ska komma till Sverige, med min dotter
for good
alltså inte typ till dess att jag dör, men jag kommer inte för att vara där i två år heller

7. [Bil. 2, 2020/11/12]
alltså, jag älskar dig så mycket
men jag känner på mig att jag utövar en press på dig

ty jag blev nervös av [tankar som], vad händer om den mannen inte undertecknar, om konsulatet vill ha en massa
pengar och så vidare
alltså, utöver allt annat så ägnar du dig också åt mig på mer än *full-time* och det gör mig nedstämd, men å
andra sidan kan jag inte vara utan dig

8. [Bil. 2, 2020/11/12]
Jag älskar dig mycket Umut
Jag vill att det ska bli fint

jag hyser en massa ängslan och oro, men det betyder inte att jag är rädd och att jag ska *chicken out*
Förta dig inte för att ”göra mig bra”

Översättning från turkiska
Dokumentets tredje sida

9. [Bil. 2, 2020/11/12]

Vad är då detta

:)))

Jag hann inte med att titta på artiklarna

O älskade

Jag skulle kunna besluta mig för asyl när som helst *fyi*

Eller *sambo* direkt, hahaha

10. [Bil. 2, 2020/11/12]

dessutom har jag fortfarande inte blivit sjuk J~
och dessutom

vad betyder, jag har inte blivit sjuk?

jag säger bara "hoppсан" på detta

jag har alltså inte fått mens

jag förbereder villkoren för [att bli] *samba*

hahaha

11. [Bil. 2, 2020/11/12]

Gör mig förälskad i dig, ok?

Ty jag ska inte återvända till Turkiet

Jag ska stanna där

Det ska jag. Men² till dess att jag gör det, ska jag inte överlämna mig helt och hållet till dig. När den dagen kommer, kommer jag att bli "din" med mitt allt

Och ja, stanna här. Jag vill bygga en framtid med dig. Om en ny framtid ska bli till, får den inte tillkomma utan dig

det vill jag.

Utan er

Jag vill komma omedelbart

Att träffa Luca

Att bosätta mig

Att tillsammans med dig, Luca och Bade, åka till Hamburg

Att bli lycklig, att skratta mycket

Mycket, mycket, mycket

Att älska dig mycket

12. [Bil. 2, 2020/11/12]

Umut

Pınar?

Tänk inte så mycket på vad du ska skriva

Det är inte bra att tänka för mycket

Bara det är bra med Luca, annars är det bra med mig. jag är lycklig. det är väldigt fint att arbeta här tillsammans med dig.

² Det turkiska originalet är "Arna" ett icke-existerande ord – sannolikt en felstavning av "Ama" ("men"). Öa

Översättning från turkiska Dokumentets fjärde sida

att ta hand om min dotter, att uppfostra henne ensam, långt borta från alla andra, att spendera mina pengar på ett avvägt sätt, att laga mat hemma, det är fina saker
att älska med dig är en njutning, att du inte sätter mig under press är fint, att du är en klok man på 50 år är fint

13. [Bil. 2, 2021/04/26]

Det är också precis det man gör. Deras böcker köps inte
de trycks inte, de priser de har erhållit, tas tillbaka. Genom att återkommande
trakassera kvinnor, och genom att inget händer med förövarna, tas det som
de har erhållit, ifrån dem. Har vederbörande blivit angripen mitt på gatan, blivit
misshandlad eller förolämpad?

Jag förstår inte vad som är problemet.

14. [Bil. 6, 2020/11/12]

Jag skriver under på vartenda ord. Om man lämnar Paker-fallet³ åt sidan,
så vet jag av det jag har upplevt under ett år, att det finns andra trakasserare
som utger sig för att vara vänster, utger sig för att vara humanister, utger sig
för att vara duktiga akademiker. Det finns trakasserare som har hållit på
med detta ända sedan Bilgi-universitetets dagar, oavsett om det är i Turkiet eller i utlandet,
som inte har några gränser för sin fräckhet, och som dessutom använder sig
av de värsta av smärter som sina verktyg. Den akademiska världen känner
dessa män utan och innan, men ingen höjer sin röst.

Det finns inget slut på de meningar som inleds med ”men, men, men”. Alla håller sig
borta från frågan, anförande något svepskäl, tar inget initiativ

och sakförhållandet fortgår. Som ett resultat härav får i själva verket dessa män,
i helt andra länder, med helt andra titlar och under förevändningen

att de bedriver akademisk verksamhet, helt andra kvinnor att gå igenom samma saker.

Till dess att också den kvinnan inser⁴ hur läget är, inser att också hon har drabbats av trakasserier.

Varefter några säger ifrån, medan andra inte gör det. Några vågar inte kämpa, andra gör det oavbrutet.

Det är svårt att bekämpa dessa varelser. Mycket svårt. Jag skrev det också redan den första beslutsdagen.

Till och med i Sverige måste man bråka med institutionerna, hierarkierna; man blir trött,
less på det, men likväl fortsätter några av oss kampen.

Heder åt alla, åt oss alla som kämpar.

Vilka än dessa trakasserare må vara, och vilka än de är, som trots att de känner
till detta, ändå är tysta, en förbannelse över alla dem.

15. [Bil. 3, 2021/04/26]

Det finns många av den sorten. De exempel som finns i akademien säger att de har ”gått kurser med
feministiska lärare” och sysslar med ”name-dropping”, tar *selfies* med kända feminister (men
som inte har en aning om vem mannen i fråga är)

Översatt av Thomas Gür, den 25 april 2021
Av Kammarkollegiet auktoriserad translator
från turkiska till svenska, Nr 697

³ Den kliniska psykologen och biträdande docenten Murat Paker dömdes år 2019 till ett fängelsestraff om fyra år och två månader med domskälen att ha förgripit sig sexuellt på en av sina patienter. Öa <https://www.duwarenglish.com/domestic/2020/09/11/the-case-of-turkish-psychologist-convicted-of-sexual-assault-sparks-debate-in-academia>

⁴ Felstavat som ”ayana” i stället för ”anlayana” (”inser”) vid första förekomsten i originalmeningen. Öa

Översättning från turkiska Dokumentets femte sida

säger, jag skriver på en ”me too”-bok ... Exempelen kan mångfaldigas, dessa vidriga typer är både vidriga och vet inte när de ska hålla tyst.

16. [Bil. 4, 2021/04/26]

Ni ser ju feminismen som en revanschism, som en -ism ... jag känner till att en person som till exempel har blivit varnad för att stalka, trakassera och för olämpligt agerande, har här och där sagt sådant som, jag är den och den feministiska lärarens elev, jag kan visserligen som en man naturligtvis inte förstå en kvinnas synsätt men även om *me too*-rörelsen är viktig, anser jag att det är fel att den används som ett vapen för att vissa individer ska förverkliga sin egen agenda. jag har belegg för detta.
Ni ser ju feminismen som en revanschism, som en -ism ...
GÖR DET INTE.

17. [Bil. 5, 2021/04/26]

Stalking (att maniskt förfölja⁵) är trakasseri. Ingen känsla (kärlek?! Svartsjuka, nyfikenhet) kan rättfärdiga stalking.
Dessa typer ska inte posera med feminister här och där, skriva feministiska tweets, skriva artiklar, böcker och sådant i ämnet. Framförallt inte trakasserare om vilka det finns officiella beslut!

18. [Bil. 12, 2020/11/12]

1/9 jag ska säga några saker med utgångspunkt i den stalking och de trakasserier jag har varit utsatt för under två och ett halvt år. När jag gör detta är mitt önskemål att berörda institutioner upprättar och genomför ordentliga undersökningsprocesser angående sexuella trakasserier och överfall, och att offren inte ger upp kampen mot detta system och dessa människor.

2/9 Sedan två år tillbaka är jag utsatt för stalking och trakasserier. Jag vet att jag varken är den första eller den senaste kvinnan som har varit utsatt för detta, av denna person. Just av den anledningen ska jag redan från början säga det jag kommer att säga i slutet: Jag är inte tyst. Jag är inte rädd.

3/9 Det jag har genomlevt inleddes i december 2017. Mars 2018 stod jag inte ut med mer och gjorde en formell anmälan till fakulteten. En undersökning genomfördes, och den här personen fick den 1 juni 2018 en skriftlig varning för trakasserier. En del av beslutet ser ut så här:

4/9 Jag trodde att detta skulle upphöra efter beslutet. Jag hade fel. Efter att ha erhållit ett obehagligt e-post meddelande var jag tvungen att åter underrätta fakulteten och den 14

Översatt av Thomas Gür, den 25 april 2021
Av Kammarkollegiet auktoriserad translator
från turkiska till svenska, Nr 697

⁵ Originaltextens första ord är på engelska. Därefter följer den turkiska termen för ordet, här översatt ordagrant, för att markera skillnaden med det engelska begreppet. Samma term (”ısrarlı takip”, alltså ”manisk förföljelse”) är i den övriga texten översatt med det numera vedertagna svenska ordet ”stalking” och dess olika adaptationer. Öa

Översättning från turkiska Dokumentets sjätte sida

september 2018 skickade dekanus vid Fakulteten för samhällsvetenskaper ett e-post meddelande till den här personen för att han inte skulle ta kontakt med mig direkt eller indirekt.

5/9 Jag trodde att det skulle ta slut. Det tog inte slut. I oktober 2018 inlämnade han ett klagomål till universitetet med förevändningen att jag baktalade honom. All den trauma jag hade genomlevt kom att utlösas på nytt. Dessutom pågick hans trakasserier samtidigt. Jag gjorde en motanmälan. 2019 kom det ett beslut. Jag blev frikänd. Han påmindes om den varning han hade fått på grund av trakasserier.

6/9 Under den tiden upphörde hans relation med universitetet. Den i Sverige existerande högsta myndigheten, *Diskriminerings Ombudsmannen* (Diskrimineringsombudsmannen) granskade också de undersökningar som hade företagits på universitetet. Där finns en detaljerad sammanfattning av hela skeendet. Den officiella handlingen angående detta finns också i min ägo. Jag trodde det skulle ta slut.

7/9 Den 30 januari 2019 kom ett innehållslöst brev, med syfte att skrämmas, skickas till mig av den här personens advokat. Jag besvarade det inte. Jag gav inte upp min kamp. Sexton månader senare, skickades ett nytt brev, daterad den 15 maj 2020, till min adress. Jag delar här en symptomatisk passus ur det:

8/9 Efter detta brev, med avsikten att tysta och skrämma, gick jag den 29 maj till polisen och meddelade att jag var utsatt för stalking, och gjorde en anmälan. @feyzaaltun, som åtagit sig att vara min advokat *pro bono*, skickade i dag ett brev till den här personen, vars namn jag aldrig nämnt vid någon av mina delningar, och till hans advokat.

9/9 Låt mig upprepa det jag sade i början: Hur mycket än jag blir uppriven av det som jag har genomlevt, kommer jag inte att ge upp kampen. Jag hoppas att denna kamp ger alla mina kolleger styrka och inspirerar dem. Vi är inte ensamma. Ni är inte ensamma.

19. [Bil. 14, 2020/11/12]
@yaprakdyildirim
umut özkırmılı

@serdzemal
Umut Özkırmılı

@serdzemal
Är det Umut Özkırmılı?

20. [Bil. 14, 2020/11/12]
@baweraunnehir
Jag läste denna tråd med andnöd men genom att hämta styrka från @pinardinch:s mod. För att dessa skändliga karlslokar inte ska komma undan med vad de har gjort, måste man namnge dem. Gärningsmannen i denna förfärliga historia är Umut Özkırmılı

21. [Bil. 14, 2020/11/12]
@MericCaglarC

Översättning från turkiska Dokumentets sjunde sida

låt oss namnge honom: Umut Özkırmılı. Trots att man vet håller man tyst, man talar om partikulariteter, men nej, vi kommer inte att tillåta att detta förruttnade system skyddar en enda trakasserare. Vi kommer att meddela deras namn så att ingen av våra medsystrar, kamrater och kolleger ska behöva genomlida detta.

22. [Bil. 14, 2020/11/12]

@kirpietkisi

Umut Özkırmılı är gärningsmannen i detta trakassereri, och vem vet vilket det är i ordningen. Det finns givetvis ingen som inte hört om honom, snälla läs Lektor Pınars *flood*.

23. [Bil. 14, 2020/11/12]

@baweraunnehir

Detta lär varken ha varit det första eller det senaste trakassereri som Umut Özkırmılı genomfört. Och i akademien finns det ett oräkneligt antal händelser och kvinnor som han har förfördelat, som man sedan år tillbaka har varit tyst om, inte låtsas om och som han har kommit undan med tack vare sina kontakter. Ursäkta mig men, även de som har skyddat honom är lika skyldiga som han.

@only4us3

Jag hyser inga tvivel om att Umut Özkırmılı är en person som trakasserar. Jag tyckte att det indirekta avslöjandet var problematiskt, och jag tycker att det är dags att peka ut honom.

24. [Bil. 14, 2020/11/12]

@duchessidea

Så här ser manlighet ut sålunda, du kommer inte att försumma att trakassera en kvinna samtidigt som du slåss för ditt barns liv och gör allt för att rädda det. Allt detta kan inträffa samtidigt, så här ser manlighet ut, vilket vi försöker ihärdigt förklara sedan många år. Ja, jag syftar på Umut Özkırmılı.

@lokumdakiboncuk

Ok ... Jag lägger allt detta åt sidan med de skamliga tacksamhetsskulder som anförs för att skydda någon, alla proportionalitetsfetischister eller de beundrande ungdomarna, och jag frågar: Om namn som Eren Keskin, Şebnem Korur Fincancı och Şahika Yüksel kan sägas högt, varför omnämns då inte (den akademiska trakasseraren) Umut Özkırmılı?

25. [Bil. 6, 2021/04/26]

@kemalgms

Republikens huvudåklagarämbete i Istanbul har börjat att agera med anledning av de delningar på sociala medier om att hon har blivit utsatt för trakasserier, som har gjorts av akademikern Pınar Dinç, som tjänstgör vid Lunds universitet i Sverige. @pinardinch

26. [Bil. 18, 2020/11/12]

Trakasseriskandalen i Sverige

Översättning från turkiska / Dokumentets åttonde sida

27. [Bil. 18, 2020/11/12]

@dirilispostasi

Trakasseriskandal i Sverige av den FETÖ⁶-anknutne Umut Özkırımlı!
Även Republikens huvudåklagare har börjat att agera

@GündemPost

FETÖ:isten Umut Özkırımlı, som trakasserat Pınar Dinç, har avslöjats!

28. [Bil. 18, 2020/11/12]

@Haber7

Ingen kommer åt FETÖ:isten och trakasseraren Umut Özkırımlı

@Sabah

Pınar Dinç kom att via Twitter avslöja trakasserier! Undersökning inledd om FETÖ:istiske akademikern Umut Özkırımlı

29. [Bil. 18, 2020/11/12]

@superhaber

SUPERHABER förde upp det på agendan ... Huvudåklagarämbetet har inlett en förundersökning om trakasserier angående akademikern Umut Özkırımlı

@superhaber

Händelsen med sexuella trakasserier som har fått grytan att koka i vänstersvängen ... KADEM⁷ till Umut Özkırımlı: Saknar skamkänslor!

takvim.com.tr

Åtgärder vidtagna om den perverse från FETÖ

30. [Bil. 1, 2021/01/19]

@pinardinch

Jag lägger här ut en del av mitt eget yttrande.

Jag var aldrig en älskare till honom (vad spelar det för roll om så skulle ha varit), vid den tiden när jag först bosatte mig i Sverige, låtsades han stötta mig, varpå en stalking inleddes efter ett "nej", med attacker på min karriär och svartmålningar; detta återfinns i mitt yttrande.

31. [Bil. 1, 2021/01/19]

@pinardinch

att fabulera om ett sexuellt partnerskap⁸ som inte existerar, som aldrig har existerat, att till och med pryda ett förhållande som inte finns, med lögner om att bo tillsammans i samma hem och så vidare, jag undrar också vad sådant ska definieras som. man kan inte välja och dela skriftväxlingar som man väljer pären, men låt dem spela sitt spel, så får vi se.

8

Översatt av Thomas Gür, den 25 april 2021 / Av Kammarkollegiet auktoriserad translator från turkiska till svenska, Nr 697

⁶ FETÖ är det turkiska rättsväsendets officiella förkortning, uttydd som "Fetullahçı Terör Örgütü" – "Den fetullahistiska terrororganisationen", också känd som "Gülen-rörelsen", under ledning av Fetullah Gülen. Akronymen har också anammats av turkiska medier. Öa

<https://tr.wikipedia.org/wiki/FET%C3%96/PDY>

https://en.wikipedia.org/wiki/Fethullah_G%C3%BClen

https://en.wikipedia.org/wiki/G%C3%BClen_movement

⁷ Förkortning av "Kadın ve Demokrasi Derneği" – "Föreningen för kvinnor och demokrati". Öa

<https://kadem.org.tr/en/>

⁸ Det begrepp som används här är det mångtydiga "sevgililik" vilket både kan beskriva ett förhållande mellan två personer som älskar varandra eller två som älskar, har sex, med varandra, och skulle därför också kunna översättas som "ett kärleksförhållande". Öa

Översättning från turkiska Dokumentets nionde sida

32. [Bil. 7, 2021/04/26]

@pinardinch

Jag var aldrig hans älskare och när han har sett mig med andra lär han ha blivit alldeles ifrån sig. jag lämnade in en officiell anmälan om honom och de hittade på att jag var älskare till en man som universitetet har betecknat som trakasserare (dessutom finns det en student som han också har trakasserat), att jag hade bott i hans hem, och gjort mig av med hans pengar

33. [Bil. 26, 2020/11/12]

@medyadami

Pınar Dinç har berättat om hur hon har trakasserats i 2,5 år.

Trakasseraren är Umut Özkırmılı
Trakasserierna äger rum i Sverige

Umut Özkırmılı, som FETÖ:isterna har fött upp, hade förklarat de religiösa samhället som trakasserare i samband med Ensar-incidenten⁹.

Vi har fått reda på vem som trakasseraren är.

Det Sverige som man berömmar så mycket, har under 2,5 år inte kunnat skydda offret.

34. [Bil. 26, 2020/11/12]

@selmanogut

Fetö-stödda Umut Özkırmılı, som angrep Ensar-stiftelsen som trakasserare, hade sedan två år tillbaka på ett systematiskt sätt trakasserat Pınar Dinç. Sveriges rättssystem misslyckades med att förhindra trakasserierna. Republikens huvudåklagare i Istanbul har tagit tag i frågan.

35. [Bil. 8, 2021/04/26]

Man får inte glömma bort att det jag har delat, enbart handlar om det som har inträffat mellan mars 2018 och juni 2018. Under de två år som förflöt utsattes jag för trakasserier och attacker som inte inryms i en *thread*. Allt återfinns i universitetets undersökningar. Allt finns i de officiella akterna.

36. [Bil. 9, 2021/04/26]

@pinardinch

Stöd kommer huvudsakligen från kvinnor och från de som är utanför den turkiska akademien. De som pratar vitt och brett om allt möjligt, lektorer som innehar ”en säker institutionell ställning”, de flesta män är tysta (jag frikänner de som inte är det). Jag är inte förvånad. Om vi är tysta, kan det inte stänka på oss, säger ni; ni får leva med den skammen.

37. [Bil. 10, 2021/04/26]

@TurkCeri

VI BORDE SLAKTA FETÖISTERNA

⁹ Detta syftar förmodligen på avslöjandet 2016 om omfattande sexuella övergrepp på pojkar som var internatskoleelever vid den religiösa Ensar-stiftelsens skolor. Öa https://tr.wikipedia.org/wiki/Ensar_Vakf%C4%B1_tecav%C3%BCz_skandal%C4%B1
<https://ensar.org/>

Översättning från turkiska
Dokumentets tionde sida

VI BORDE SLAKTA FETÖISTERNA

ÇERİ

Hade avslöjat FETÖISTEN Umut Özkırmı!

Efter akademikern Pınar Dinçs anklagelser om trakasserier har huvudåklagarämbetet tagit tag i frågan.

@op1907

Fru Pınar, det finns en definitiv lösning på sådant här. Om några i er familj eller av era vänner på ett folktomt ställe slår sönder hans mun och näsa och hans händer och därtill krossar ett vedträ på hans skalle, så kommer han inte att kunna lyfta sina ögon från marken nästa gång han ser er. Två villkor måste till: 1) de måste misshandla honom ordentligt 2) de bör täcka sina ansikten

38. [Bil.11, 2021/04/26]

@sczakar

I maj 2018 kom vi att tillsammans med @BurakKadercan

och den som är föremål för ämnet, att diskutera på denna plats.

När det blev för långt skickade jag ett meddelande till honom

med de kodifierade namnen på de kvinnor (däribland några också

mina vänner) vars liv han förvandlat till ett helvete och då blockade han mig. Meningen

**wellspring* of your malice*” i det meddelandet syftade på Lektor Pınar.¹⁰

@pinardinch

Detta visste jag inte alls, med också i Lund, när han skrek ”Jag skall göra slut

på Pınar, och därefter skall jag göra upp räkningen med

de som har stött henne”, kördes han ut ur sin svenska kollegas arbetsrum.

Han gjorde verkligen allt han kunde för att ”göra slut på mig”.

@BurakKadercan

Jag har för min egen del hört det från Selim. Han har blivit kvar i mitt

medvetande som en tsar av sådan karaktär att han först reagerade på en tweet av mig, varpå

han blockade mig, för att därefter se en stor konspiration, och analysera mig i *Ahval*.

Jag valde att inte gå vidare med det, eftersom han hade ett hälsorelaterat problem i sin familj,

men när man ser på honom utifrån, verkar han vara en besvärlig person.

@funda_drt

Jag går emellan, om ni vänligen ursäktar mig.

Jag berättade det för Pınar, jag hade skrivit något efter

dödsfallet utan att känna till något om dessa händelser. Med det

jag har fått reda på igår och i dag förstår jag att den hänsynsfullhet

som vi uppvisade under hälsotillståndet också har exploaterats. På grundval

av ett barn. Och detta lär varken vara det första eller det senaste trakasseriet.

¹⁰ Namnet ”Pınar” på turkiska betyder ”vattenkälla / springkälla” – därav det engelska ”wellspring”. Öa

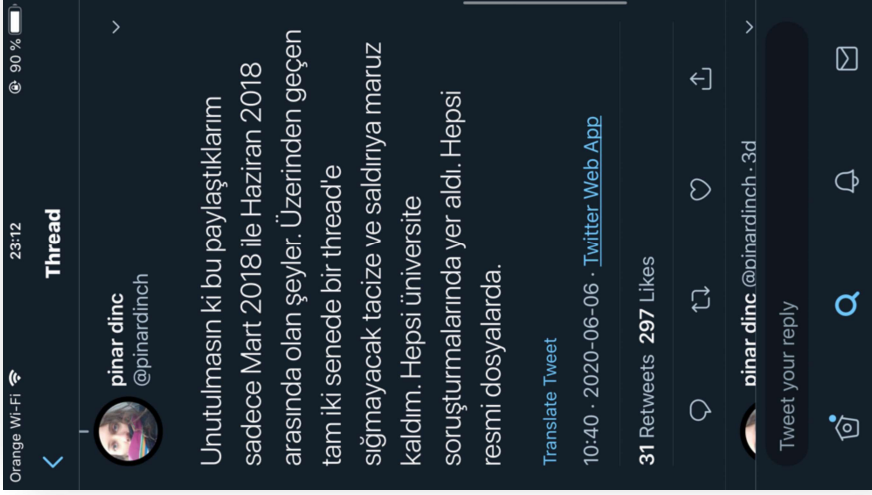
**Översättning från turkiska
Dokumentets elfte sida**

@pinardinch
Älskade Funda!

39. [Bil. 16, 2020/11/12]
@pinardinch
Replying to @gulayturkmen and @seltun19

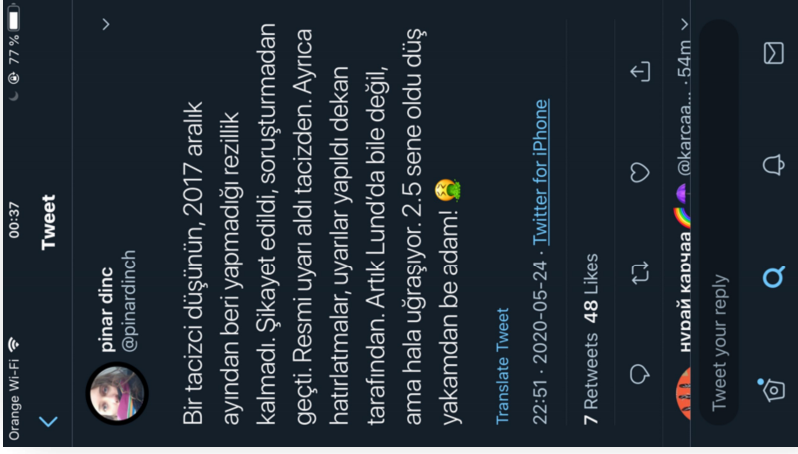
Jag åtalade inte honom Gülay, vi har enbart genom en advokat svarat på det brev som den här personens advokat skickade. Mitt universitet är redan en statlig myndighet och de beslut som det har fattat är så officiella som de kan bli. Motparten fortfar med att hota med åtal, och även detta är en fortsättning på trakasseriet och stalkingen.

40. [Bil. 10, 2021/01/19]
@pinardinch
Tack så mycket. Det är en personlig uppgift om honom och något som är mellan institutionen och honom. Således är det inte något jag har en kännedom om, och jag bryr mig inte heller om det. Det enda jag vet är att en permanent position i Sverige inte är något som man överger / avstår från / avslutar särskilt lätt

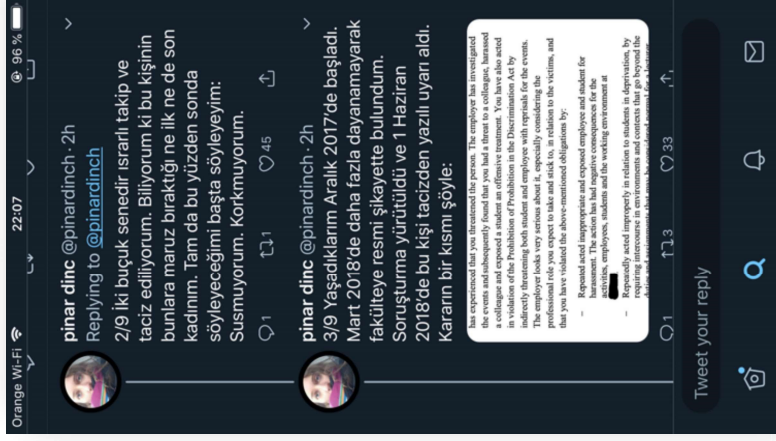


LUNDS TINGSRÄTT Brottmålsenhet
INKOM: 2021-01-22
MÅLNR: B 6064-20
AKTBIL: 49

@pinardinch, 6 June 2020: “Lest it be forgotten, what I shared so far only covers the period between March 2018 and June 2018. I have been exposed to countless abuse and harassment in the two years that elapsed, too many to list in a thread. They are all in university investigations. They are all in the public domain.”



@pinardinch, 24 May 2020: “Think of a harasser, he has done every disgraceful thing possible since December 2017. He was accused, investigated. He got an official warning for harassment. He was reminded of his obligations and warned by the Dean. He is not even in Lund but he is still messing with me. It's been 2.5 years, leave me alone dude!”



@pinardinc, 1 June 2020: (*This is Tweet 2 of the initial 9 tweets*) “I have been subject to stalking and harassment for the last 2.5 years. I know that I am neither the first nor the last person who has been harassed by this person. Precisely for this reason, let me tell you up front what I would say in the end. I won't be silenced. I am not afraid.”

2/9 Jag har utsatts för förföljelse och trakasserier under de senaste 2,5 åren. Jag vet att jag inte är vare sig den första eller sista personen att trakasserad av denna person. Låt mig av just den anledningen säga på en gång vad jag skulle säga i slutet. Jag kommer inte att låta mig tystas. Jag är inte rädd.



LUNDS TINGSRÄTT Brottmålsenhet	INKOM: 2021-01-22
	MÅLNR: B 6064-20
	AKTBIL: 50

@pinardinch, 1 June 2020: (*In response to the question of why he is no longer at Lund University – UO*) “Thank you very much. This is a personal issue, and between him and the university. Thus, I don’t know the answer and I am not interested either. The only thing I know is that a permanent position in Sweden is not something you quit/let go off or that could be terminated easily.”

June 2, 2020, continued

The screenshot shows a Twitter thread with the following content:

Orange Wi-Fi 17:57 **pinar dinc** 3,104 Tweets

Tweets **Tweets & replies** **Media** **Likes**

pinar dinc @pinardinch · 5h
Replying to @pinardinch and @bababertal
Gel gelelim bu mektupların ısrarlı takibin bir devamı olduğu konusunda haklısınız. Gerçekten çok rahatsız edici.

pinar dinc @pinardinch · 5h
Replying to @bababertal
Teşekkürler. Anlayabildiğim kadarıyla avukata 300-500 Euro arası bir ücret ödevince bu tarz bir mektup yazıyorlarmış işveç'te. Yani içi boş tehdit mektupları için harcanan en az 600 Euro söz konusu. Delil yok. Avukat elimdeki kararlardan haberdar mı ondan da emin değilim.

pinar dinc @pinardinch · 6h
Replying to @gulayturkmen and @seiltun19
çok teşekkürler. gerçekten çok yararlı çok yipratıcı, doktora sonrası araştırma yapmaya başladığım işverene 25 senedir...

Hazal Papuççular @papurcucular · 18h
Replying to @pinardinch
Ne desem bilemedim, çok geçmiş olsun. Yalnız bir şeyi anlayamadım. Üniversite ile ilişkili kalmadı derken, üniversite iş akdini mi feshetti, yoksa bunca şey sonra böyle bir şey olmadı ve kendisi avrıldı? Bana önemli bir avrıntı, itibar geldi

pinar dinc @pinardinch · 6h
Replying to @gulayturkmen and @seiltun19
Dava etmedim Gülay, sadece bu şahsın avukatının gönderdiği mektuba avukat aracılığıyla cevap verdik. Üniversitem zaten devlet kurumu ve aldığı kararlar olabilecek en resmi kararlar. Karşı taraf hala tehdit ediyor dava açmakla ki bu da tacizin ve ısrarlı takibin devamıdır.

Orange Wi-Fi 17:57 **Tweet**

pinar dinc @pinardinch

teşekkürler. ben süregelen tacize karşı atabileceğim adımları atıyorum. keşke elimden geise de yeni mağdurlar olmasına engel olabilsem... selamlar

Translate Tweet

10:21 · 2020-06-02 · [Twitter Web App](#)

2 Likes

Tweet your reply

LUNDS TINGSRÄTT
Brottmålsenhet

INKOM: 2020-11-13
MÅLNr: B 6064-20
AKTBIL: 17

1.1. On the other hand, you are right to point out these letters (**by you**) are a continuation of stalking. It is really disturbing.

1.2. Thanks. As far as I can understand, in Sweden you can get lawyers to write such (**cease and desist**) letters if you pay them something like €300-500. This means that at least €600 have been spent for these empty (**based on nothing concrete**) letters of threat. There is no evidence. I

am not even sure whether the lawyer knows about the decisions I have. The other side is still threatening to sue me which can only mean this is a continuation of stalking and the harassment.

2.1. No, I haven't sued him Gulay. We only responded to the letter his lawyer sent to us through a legal letter. My university is a public institution and its decisions are the most legal decisions there are.

3.1. Thanks. I am taking all possible legal steps against this continuing harassment. I wish I could have the power to stop him from having other victims. Best.

POLITICAL



Pinar Dinc
@pinardinch

Postdoc (Doktora sonrası arařtırmacı) @CMES_LUND, @Lunduniversity. Ph.D. in Political Science (Siyaset Bilimi) @LSEGovernment --- the personal is political

📍 Lund, Sverige 🌐 thefireproject.myportfolio.com 📅 Joined May 2018

2,138 Following 7,057 Followers

📱 Followed by 5Harfiller



Tweets Tweets & replies Media Likes

📌 Pinned Tweet

Pinar Dinc @pinardinch · Dec 23, 2020

Tekrar "tekrar edeyim: Yaşadıklarım beni ne kadar yıpratırsa yıpratсын mücadeleden vazgeçmeyeceğim." #MeToo 🙄

Pinar Dinc @pinardinch · Jun 1, 2020

1/9 İki buçuk senedir yaşadığım ısrarlı takip ve tacizden hareketle bir şeyler söyleyeceğim. Bunu yaparken dileğim kurumların cinsel taciz ve saldırıya karşı düğün soruşturma süreçleri belirleyip yürütmeleri ve mağdurların bu düzen ve insanlarla mücadeleden vazgeçmemesidir.

[Show this thread](#)

🔍 17

🔄 17

📌 196

📎

LUNDS TINGSRÄTT
Brottmålsenhet

INKOM: 2021-01-22
MÅLNMR: B 6064-20
AKTBIL: 45

@pinardinch, 23 December 2020, pinned tweet: "Let me repeat again: I will not give up my struggle no matter how much what I've been through wears me down. #MeToo" (Retweeting the original nine tweet series - UO).



Hur man överklagar

Dom i brottmål, tingsrätt

TR-01

Vill du att domen ska ändras i någon del kan du överklaga. Här får du veta hur det går till.

Överklaga skriftligt inom 3 veckor

Ditt överklagande ska ha kommit in till domstolen inom 3 veckor från domens datum. Sista datum för överklagande finns på sista sidan i domen.

Överklaga efter att motparten överklagat

Om ena parten har överklagat i rätt tid, har den andra parten också rätt att överklaga även om tiden har gått ut. Det kallas att anslutningsöverklaga.

En part kan anslutningsöverklaga inom en extra vecka från det att överklagandetiden har gått ut. Ett anslutningsöverklagande måste alltså komma in inom 4 veckor från domens datum.

Ett anslutningsöverklagande upphör att gälla om det första överklagandet dras tillbaka eller av något annat skäl inte går vidare.

Så här gör du

1. Skriv tingsrättens namn och målnummer.
2. Förklara varför du tycker att domen ska ändras. Tala om vilken ändring du vill ha och varför du tycker att hovrätten ska ta upp ditt överklagande (läs mer om prövningstillstånd längre ner).
3. Tala om vilka bevis du vill hänvisa till. Förklara vad du vill visa med varje bevis.

Skicka med skriftliga bevis som inte redan finns i målet.

Vill du ha nya förhör med någon som redan förhörts eller en ny syn (till exempel besök på en plats), ska du berätta det och förklara varför.

Tala också om ifall du vill att målsäganden ska komma personligen vid en huvudförhandling.

4. Lämna namn och personnummer eller organisationsnummer.
Lämna aktuella och fullständiga uppgifter om var domstolen kan nå dig: postadresser, e-postadresser och telefonnummer.
Om du har ett ombud, lämna också ombudets kontaktuppgifter.
5. Skriv under överklagandet själv eller låt ditt ombud göra det.
6. Skicka eller lämna in överklagandet till tingsrätten. Du hittar adressen i domen.

Vad händer sedan?

Tingsrätten kontrollerar att överklagandet kommit in i rätt tid. Har det kommit in för sent avvisar domstolen överklagandet. Det innebär att domen gäller.

Om överklagandet kommit in i tid, skickar tingsrätten överklagandet och alla handlingar i målet vidare till hovrätten.

Har du tidigare fått brev genom förenklad delgivning, kan även hovrätten skicka brev på detta sätt.

Prövningstillstånd i hovrätten

När överklagandet kommer in till hovrätten tar domstolen först ställning till om målet ska tas upp till prövning.

Om du *inte* får prövningstillstånd gäller den överklagade domen. Därför är det viktigt att i överklagandet ta med allt du vill föra fram.

När krävs det prövningstillstånd?

Brottmålsdelen

I brottmålsdelen behövs prövningstillstånd i två olika fall:

- Den åtalade har dömts enbart till böter.
- Den åtalade har frikänts från ett brott som inte har mer än 6 månaders fängelse i straffskalan.

Skadeståndsdelen

Det krävs prövningstillstånd för att hovrätten ska pröva en begäran om skadestånd.

Undantag kan gälla när en dom överklagas i brottmålsdelen, och det är kopplat en begäran om skadestånd till brottet. Då krävs inte prövningstillstånd för skadeståndsdelen om

- det inte krävs prövningstillstånd i brottmålsdelen eller om
- hovrätten meddelar prövningstillstånd i brottmålsdelen.

Beslut i övriga frågor

I de mål där det krävs prövningstillstånd i brottmålsdelen (se ovan), krävs det också prövningstillstånd för sådana beslut som bara får överklagas i samband med att domen överklagas. Beslut som kan överklagas särskilt kräver inte prövningstillstånd.

När får man prövningstillstånd?

Hovrätten ger prövningstillstånd i fyra olika fall.

- Domstolen bedömer att det finns anledning att tvivla på att tingsrätten dömt rätt.
- Domstolen anser att det inte går att bedöma om tingsrätten har dömt rätt utan att ta upp målet.
- Domstolen behöver ta upp målet för att ge andra domstolar vägledning i rättstillämpningen.
- Domstolen bedömer att det finns synnerliga skäl att ta upp målet av någon annan anledning.

Vill du veta mer?

Ta kontakt med tingsrätten om du har frågor. Adress och telefonnummer finns på första sidan i domen.

Mer information finns på www.domstol.se.